

AFORISMOS DEL YOGA Y DE LA VIDA

PRÓLOGO

El aforismo es una fórmula literaria que amaron especialmente y cultivaron las grandes civilizaciones de la antigüedad, India, China, Egipto, Grecia, Israel. Se le llamó literatura gnómica o sapiencial porque constituye una fórmula idónea para recoger de forma condensada esas manifestaciones de un profundo saber que son como relámpagos en el cielo de la Mente, una luz repentina que sólo el trueno puede poner en música y en palabras. Como relámpago, el aforismo es filosofía; como trueno, el aforismo es de la esencia de los versos. Pero además, el aforismo, cuando ha sido gestado por una consciencia poderosa, es Fuerza, una energía de vitalidad y poder semejantes a los de las fórmulas mágicas.

Como Luz-conocimiento, el aforismo es una puerta para la mente hacia espacios de compactas verdades que por la misma presión de su densidad pueden proyectarla de pronto a cimas de sabiduría desde donde contemplar, siquiera por un instante, la realidad; o, por esa misma presión, pueden estallar en amplias secuencias de verdades concatenadas que no hacen sino concretar, especificar, por una parte, y expandir, desgranar, por la otra, la compacta verdad original. Como Trueno-poesía, el aforismo es una puerta para el corazón a regiones de una belleza austera y viril, como la de la nieve feroz de las cumbres o el brillo tajante de las hojas de las espadas, que no siempre se deja alcanzar y poseer sin resistencia. Como Poder-consciencia, el aforismo perturba, despierta y dinamiza planos o elementos interiores del ser activando su fuerza y capacidad de transformación -pero esto muy pocos lo saben; es experiencia encarnada en palabra, ritmo y fuerza que, aunque intelectualmente sólo pueda ser comprendida en la medida de la propia experiencia y disfrutada en la medida de la propia comprensión, es Experiencia que llama, anima, ejerce de firme foco de atracción para la experiencia.

Por eso, el verdadero aforismo sólo puede surgir de la voz del profeta y el iluminado que todos llevamos dentro pero que muy pocos han realizado.

En los aforismos de Sri Aurobindo, como en los de los grandes sabios de la antigüedad, se encuentran todos esos elementos pródigamente; reunidos, todos esos aforismos son como las valiosas piezas de un rico, fascinante museo de consciencia de salas tan amplias como numerosas que preservasen almas de todas las latitudes del Espacio y el Tiempo. Creo que no es aventurado decir que contienen la esencia de todo lo fundamental del pensamiento y la acción de Sri Aurobindo.

Nuestra versión ha tratado de ser fiel no sólo al sentido, sino también a la belleza y al ritmo de aquellos; ha tratado, también, de no ser, cuando menos, un obstáculo para su Fuerza o para su Luz. Puede reprochársele la osadía de haber añadido algunas notas explicativas, que tienen la pretensión de ayudar a algunos lectores a la comprensión de ciertas referencias históricas o culturales, acercar más la figura de Sri Aurobindo a otros y pasar desapercibidas a la mirada de aquellos que no requieren ni una ni otra cosa. Un glosario de términos sánscritos, un índice alfabético de nombres y otro temático al final del volumen pueden llegar a resultar, para algunos lectores, instrumentos eficaces. El apartado *Notas sobre el Texto*, por su parte, ofrece toda la información necesaria sobre la historia bibliográfica de los *Aforismos*.

Expresamos nuestro más sincero agradecimiento al **Sri Aurobindo Ashram Trust** por permitirnos la publicación de este volumen, a **Auroville Internacional España** por el apoyo fiel y constante a todos nuestros proyectos literarios y a todos aquellos que han colaborado en la confección de este libro.

PENSAMIENTOS Y AFORISMOS

JNANA

1. Dos poderes aliados hay en el hombre: conocimiento y sabiduría. El conocimiento es tanto de la verdad -contemplado en un medio distorsionado- como la mente, a tientas, logra alcanzar; la Sabiduría, lo que el ojo de la divina visión contempla en el espíritu.

2. La inspiración es un estrecho río de brillante claridad precipitándose desde un conocimiento vasto y eterno; supera a la razón más perfectamente que la razón al conocimiento de los sentidos.

3. Cuando hablo, la razón dice: “Esto es lo que diré”; pero Dios arranca la palabra de mi boca y mis labios dicen algo ante lo que tiembla la razón.

4. No soy un *Jnani*¹, pues no tengo otro conocimiento que el que Dios me da para su trabajo. ¿Cómo he de saber si lo que digo será razón o locura? No, ni lo uno ni lo otro; pues aquello que ha sido visto es simplemente verdadero y no locura ni razón.

5. Si la humanidad pudiese contemplar, aun en la vislumbre de una experiencia fugaz, qué infinitos deleites, qué fuerzas perfectas, qué horizontes luminosos de espontáneo conocimiento, qué vastas calmas de nuestro ser nos aguardan en las etapas aún no conquistadas por nuestra evolución animal, lo dejaría todo y no descansaría hasta que hubiese conquistado todos estos tesoros. Pero la senda es angosta, las puertas se resisten a ser abiertas, y el miedo, la desconfianza y el escepticismo, centinelas de la Naturaleza, se alzan en el camino para impedir a nuestros pies apartarse de los pastos vulgares.

6. Tarde aprendí que cuando la razón moría nacía la sabiduría: antes de esta liberación poseía yo sólo el conocimiento.

7. Lo que los hombres llaman conocimiento es la aceptación razonada de las falsas apariencias. La sabiduría mira tras el velo y ve.

8. La razón divide, fija los detalles y los contrasta; la Sabiduría unifica, marida los contrastes en una sola armonía.

9. O no deis el nombre de conocimiento a vuestras creencias solamente y el de error, ignorancia y charlatanería a las creencias de los demás o no protestéis contra los dogmas de las sectas y su intolerancia.

10. Lo que el alma ve, lo que ha experimentado, eso es lo que conoce; el resto es apariencia, prejuicio y opinión.

11. Mi alma sabe que es inmortal. Pero vosotros diseccionáis un cuerpo muerto y exclamáis triunfalmente: “¿Dónde está tu alma, dónde tu inmortalidad?”

¹ El que busca a Dios a través del *Jnana* o vía del conocimiento.

12. Inmortalidad no es la supervivencia de la personalidad mental después de la muerte, aunque esto ocurra también, sino la despierta posesión del Ser Esencial² del que el cuerpo es sólo un instrumento y una sombra.

13. Me probaron mediante convincentes razones que Dios no existe y yo les creí. Después vi a Dios, pues Él vino a mí y me abrazó. Y ahora ¿qué creeré, los razonamientos de los demás o mi propia experiencia?

14. Me dijeron, “Estas cosas son alucinaciones”. Inquirí lo que es una alucinación y descubrí que significa una experiencia subjetiva o psíquica que no corresponde a nada objetivo, a ninguna realidad física. Entonces me senté y me maravillé de los milagros de la humana razón.

15. Alucinación es el nombre que da la Ciencia a esas visiones fugaces y anormales de verdades que se nos escapan a causa de nuestra preocupación por la materia; coincidencia es el nombre que da a los toques de artista en la obra de esa Inteligencia suprema que en su ser consciente, como sobre una tela, ha concebido y ejecutado el mundo.

16. Eso que los hombres llaman alucinación es el reflejo en la mente y los sentidos de aquello que está más allá de nuestra común percepción mental y sensorial. La superstición surge de la errónea comprensión por parte de la mente de estos reflejos. No existe otra alucinación.

17. No ahogues tu pensamiento bajo polisílabos, como hacen tantos polemistas modernos, ni dejes que tu investigación se duerma bajo el sortilegio de los tópicos y clichés. Busca siempre, descubre la razón de cosas que a la mirada apresurada le parecen mero azar o ilusión.

18. Alguien declaraba que Dios debía ser esto o aquello o, si no, no sería Dios. Pero me parecía a mí que yo sólo puedo conocer lo que Dios es y no veo cómo podría decirle lo que debe ser. Porque ¿cuál es el criterio por el que podríamos juzgarle? Estos juicios son las estupideces de nuestro egoísmo.

19. No existe el azar en este universo: la idea de ilusión es ella misma una ilusión. Y no hubo nunca ilusión en la mente humana que no fuese la forma secreta y la desfiguración de una verdad.

20. Cuando poseía la razón que divide, me aparté de muchas cosas. Más tarde, cuando la perdí de la visión, corrí a través del mundo en busca de lo feo y lo repelente, pero no pude hallarlo.

21. Dios me había abierto los ojos, pues vi la nobleza de lo vulgar, el encanto de lo repelente, la perfección de lo contrahecho y la belleza de lo espantoso.

22. Alaban los Cristianos y los *Vaishnavas*³ el perdón, pero me pregunto yo: “¿Qué tengo yo que perdonar y a quién?”

² ‘Self’ en inglés. Traducimos este término como ‘Ser Esencial’, ‘Ser’, ‘sujeto’ o ‘sí mismo’ dependiendo del contexto en el que aparezca.

³ Hindúes adoradores de Vishnu.

23.Dios me golpeó con mano humana; ¿debo pues decir, “Te perdono Tu insolencia, oh Señor”?

24.Dios me hizo el bien con un golpe. ¿Debo decir, “Te perdono, oh Todopoderoso, el daño y la crueldad, pero no vuelvas a hacerlo”?

25.Cuando me quejo del infortunio y lo llamo un mal o cuando estoy celoso o decepcionado, sé que el eterno imbécil ha despertado de nuevo en mí.

26.Cuando veo sufrir a otros, me siento desgraciado; pero la sabiduría que no es mía ve el bien por venir y aprueba.

27.Sir Philip Sidney⁴ dijo del criminal conducido a la horca: “Ahí va Sir Philip Sidney sin la gracia de Dios”. Más sabio, habría dicho: “Ahí, por la gracia de Dios, va Sir Philip Sidney”.

28.Dios es un Torturador grande y cruel porque ama. Esto no lo entendéis porque no habéis visto ni jugado con Krishna.

29.Alguien dijo de Napoleón que era un tirano y un guillotinator imperial; mas yo vi a Dios armado marchando a través de Europa.

30.He olvidado qué es el vicio, qué la virtud; sólo puedo ver a Dios, Su juego en el mundo y Su voluntad en la humanidad.

31.Vi a un niño revolcándose en la suciedad y vi al mismo niño lavado por su madre y resplandeciente, pero en cada ocasión temblé ante su absoluta pureza.

32.Lo que deseaba o pensaba que era lo correcto no tiene lugar, por ello está claro que no existe un Ser Omnisciente que guía el mundo sino sólo un ciego Azar o una Casualidad brutal.

33.El Ateo es Dios jugando al escondite consigo mismo, pero ¿es el creyente otra cosa? Bien, quizás, pues ha visto él la sombra de Dios y se ha aferrado a ella.

34.Oh Tú que amas, ¡golpea! Si no me golpeas ahora, sabré que no me amas.

35.Oh infortunio, bendito seas; pues a través de ti he visto el rostro de mi Amante.

36.Los hombres están aún enamorados del dolor: cuando ven a alguien que está demasiado alto para el dolor o el gozo, lo maldicen y exclaman: “¡Oh tú, insensible!” Ésta es la razón de que Cristo penda todavía de la cruz en Jerusalén.

37.Los hombres están enamorados del pecado: cuando ven a alguien que está demasiado alto para el vicio o la virtud, lo maldicen y exclaman: “Oh tú, transgresor de los límites, tú inmoral y perverso!” Ésta es la razón de que Sri Krishna no viva aún en Brindavan⁵.

⁴ Político, soldado y elegante escritor inglés (1554-1586). Fue gobernador en los Países Bajos y trató de dar forma a una liga de todas las naciones protestantes.

38. Hay quien dice que Krishna no vivió, que es un mito. Quieren decir sobre la tierra; pues si Brindavan no existiese en alguna parte, el Bhagwat⁶ no habría podido ser escrito.

39. ¡Extraño! Los Alemanes han negado la existencia de Cristo; sin embargo, su crucifixión sigue siendo un hecho histórico más grande que la muerte de César.

40. Algunas veces llega uno a pensar que sólo importan realmente aquellas cosas que nunca ocurrieron; pues, comparadas con ellas, la mayoría de las conquistas históricas parecen pálidas e ineficaces.

41. Existen cuatro grandes acontecimientos en la historia: el sitio de Troya, la vida y crucifixión de Cristo, el exilio de Krishna en Brindavan y su diálogo con Arjuna en el campo de Kurukshetra. El sitio de Troya creó la Hélade, el exilio en Brindavan creó la religión devocional (pues anteriormente existía sólo la meditación y el culto), Cristo humanizó Europa desde su cruz, el diálogo en Kurukshetra⁷ liberará a la humanidad. Y, sin embargo, se dice que ninguno de estos cuatro acontecimientos tuvo nunca lugar.

42. Dicen que los evangelios son falsedades y Krishna una creación de los poetas. Gracias a Dios, pues, por las falsedades e inclinémonos ante los creadores.

43. Si Dios me asigna un lugar en el infierno, no sé por qué debería yo aspirar al Cielo. Él sabe mejor que yo qué es para mi bien.

44. Si Dios tira de mí hacia el Cielo, aunque con su otra mano intente mantenerme en el Infierno, debo luchar tratando de forzar el paso hacia arriba.

45. Sólo son verdad aquellos pensamientos cuyos opuestos son asimismo verdad al mismo tiempo y en su exacta aplicación. Los dogmas incuestionables son el tipo más peligroso de falsedad.

46. La lógica es el peor enemigo de la Verdad así como el fariseísmo⁸ es el peor enemigo de la virtud, pues una no puede ver sus propios errores ni el otro sus propias imperfecciones.

47. Cuando estaba dormido en la Ignorancia, llegué a un lugar de meditación que estaba lleno de hombres sabios y hallé su compañía insoportable y el lugar una prisión; cuando desperté, Dios me condujo a una prisión y la convirtió en lugar de meditación y en el espacio de nuestra cita.

⁵ El paraíso mítico de Krishna.

⁶ Uno de los Puranas principales. Narra la vida de Krishna.

⁷ El campo de batalla donde, según el Mahabharata, tuvo lugar la gran batalla entre las familias reales de los Kurus y los Pandavas. Antes de la batalla, se produjo en medio del campo el diálogo entre Krishna y Arjuna que dio lugar al Bhagawad Gita.

⁸ 'Self-rigtheousness' en el original con el sentido de convencimiento de la propia rectitud. Nuestra opción '-fariseísmo'- sigue la versión francesa de los aforismos.

48. Cuando fui capaz de leer un libro pesado desde el principio hasta el fin y con placer, percibiendo toda la perfección de su propia pesadez, supe que mi mente estaba conquistada.

49. Supe que mi mente estaba conquistada cuando ésta admiró la belleza de lo feo sintiendo perfectamente por qué otros hombres se apartaban ante ello con repugnancia u odio.

50. Sentir y amar al Dios de la belleza y el bien en lo feo y lo malo y anhelar aún con amor perfecto curarlo de su fealdad y su maldad: ésta es la virtud y moral verdadera.

51. Odiar al pecador es el peor pecado, pues es odiar a Dios. Y sin embargo, quien lo comete se gloria de su virtud superior.

52. Cuando oigo hablar de un justo furor, me maravillo de la capacidad del hombre para engañarse a sí mismo.

53. Es un milagro que los hombres puedan amar a Dios y no logren amar a la humanidad. ¿A quién aman entonces?

54. Las peleas de las sectas religiosas son como la disputa de las vasijas acerca de cuál será la única a la que se le permita guardar el néctar de inmortalidad. Dejadlas que disputen: para nosotros la cuestión es lograr el néctar, esté en la vasija que esté, y alcanzar la inmortalidad.

55. Decís que el aroma de las vasijas altera el licor. Eso es sabor; pero ¿qué podría privarlo de su virtud inmortalizadora?

56. Sé vasto en mí, oh Varuna; sé poderoso en mí, oh Indra; oh Sol, sé brillante y luminoso; oh Luna, llénate de encanto y de dulzura; sé fiero y terrible, oh Rudra; sé rápidos e impetuosos, oh Maruts; sé fuerte y audaz, oh Aryama; sé complaciente y voluptuoso, oh Bhaga; sé tierno y amable y amante y apasionado, oh Mitra. Sé radiante y reveladora, oh Aurora; oh Noche, sé solemne y fecunda. Oh Vida, sé plena, dispuesta y alegre; oh Muerte, guía mis pasos de morada en morada. Armonízalos a todos, oh Brahmanaspati. Líbrame, oh Kali, de todos estos dioses⁹.

57. Cuando has vencido en un debate, oh encarnizado polemista, eres digno de gran compasión pues has perdido la oportunidad de hacer tu conocimiento más vasto.

58. Porque actúa el tigre de acuerdo con su naturaleza y no conoce nada más, es divino y no hay mal en él. Si se hiciese preguntas, sería un criminal.

59. El animal, antes de ser corrompido, no ha comido aún del árbol del conocimiento del bien y del mal; el dios prefirió el de la vida eterna; el hombre se alza entre los cielos superiores y la naturaleza inferior.

⁹ Todos ellos son dioses védicos: *Varuna* es el dios del Cielo y junto con *Mitra*, el Amigo, es según Sri Aurobindo, uno de los dioses que representan la acción de la Verdad en la mente humana; *Indra* es, también según Sri Aurobindo, el dios de la mente iluminada; *Rudra* es el destructor; los *Maruts* son dioses del viento y de la guerra; *Aryaman* es, en palabras de Sri Aurobindo, 'un poder inmortal de claro discernimiento, aspiración y esfuerzo' y *Bhaga* 'una feliz espontaneidad del correcto disfrute de todas las cosas'; *Brahmanaspati*, el Señor de la divina palabra, el creador por la palabra; *Kali*, por último, es la diosa de la aniquilación, una fuerza de disolución suprema, y, por ello mismo, principio de todas las cosas.

60.Uno de los grandes consuelos de la religión es que puedes agarrar a Dios de vez en cuando y darle un buen rapapolvo. La gente se ríe de la locura de los salvajes, que golpean a sus dioses cuando sus plegarias no son respondidas, pero son los que se ríen los más locos y salvajes.

61.No existe lo mortal. Sólo lo Inmortal podría morir: lo mortal no podría ni nacer ni perecer. No existe lo finito. Sólo lo Infinito podría ponerse límites a sí mismo: lo finito no puede tener ni principio ni final, pues el mismo acto de concebir su comienzo y su fin revela su infinitud.

62.Oí a un idiota conferenciar con absoluta idiotez y me pregunté qué quería decir Dios con aquello; reflexioné entonces y hallé una deformada máscara de la verdad y la sabiduría.

63.Dios es grande, dicen los Musulmanes. Sí, es tan grande que puede permitirse ser débil siempre que esto sea también necesario.

64.Dios a menudo fracasa en sus Obras: es el signo de Su divinidad ilimitable.

65.Porque Dios es invenciblemente grande, puede permitirse ser débil; porque es inmutablemente puro, puede consentirse impunemente el pecado; Él conoce eternamente todo deleite, por ello degusta también el gozo del dolor; Él es inalienablemente sabio, por ello no se prohíbe la locura.

66.Pecado es aquello que estuvo una vez en su lugar, persistiendo ahora fuera de él; no hay otro pecado.

67.No hay pecado en el hombre sino una buena dosis de enfermedad, ignorancia y mal uso de sus capacidades.

68.El sentido del pecado fue necesario para que el hombre se disgustase de sus propias imperfecciones. Fue el correctivo de Dios para el egoísmo. Pero el egoísmo del hombre responde a la estratagema de Dios siendo muy poco consciente de los propios pecados y muy perspicaz respecto a los pecados de los demás.

69.Pecado y virtud son un juego de resistencia que jugamos con Dios en Sus esfuerzos por llevarnos a la perfección. El sentido de la virtud nos ayuda a amar en secreto nuestros pecados.

70.Examínate sin piedad, así te volverás más caritativo y piadoso con los demás.

71.Un pensamiento es una flecha disparada a la verdad: puede alcanzar un punto, pero no cubrir todo el blanco. Y sin embargo, el arquero está demasiado satisfecho con su éxito para pedir nada mejor.

72.El signo del amanecer del Conocimiento es sentir que aún sé poco o nada; y sin embargo, si pudiese sólo conocer mi conocimiento, poseería ya todo.

73. Cuando llega la Sabiduría, su primera lección es: “No existe nada semejante al conocimiento, sólo existen vislumbres de la Infinita Deidad”.

74. El conocimiento práctico es diferente: éste es útil y real, pero nunca es completo. Por ello sistematizarlo y codificarlo es necesario, pero fatal.

75. A sistematizar estamos obligados, pero aun al edificar y sostener un sistema debemos siempre tener en cuenta esta verdad: que todo sistema es por naturaleza transitorio e incompleto.

76. Europa se enorgullece de su organización y eficiencia práctica y científica. Estoy esperando a que su organización sea perfecta; entonces, un niño la destruirá¹⁰.

77. El genio descubre un sistema, los talentos comunes lo estereotipan hasta que un nuevo genio lo hace pedazos. Para un ejército es peligroso ser conducido por veteranos, pues al otro lado Dios puede haber puesto a Napoleón.

78. Cuando el conocimiento es fresco en nosotros, resulta invencible; cuando es viejo pierde su virtud. Es así porque Dios se mueve siempre hacia adelante.

79. Dios es infinita Posibilidad. Por ello la Verdad nunca está en reposo; por ello también, justifican sus hijos el Error.

80. Oyendo a algunas personas devotas, uno llega a pensar que Dios nunca se ríe; Heine¹¹ estuvo más cerca de la verdad cuando descubrió en Él al divino Aristófanes¹².

81. La risa de Dios es en ocasiones demasiado grosera e indecente para oídos corteses: no se contenta con ser Molière¹³, quiere ser también Aristófanes y Rabelais¹⁴.

82. Si los hombres se tomasen la vida menos en serio, pronto lograrían hacerla más perfecta. Dios no se toma nunca su trabajo en serio: por eso podemos contemplar este Universo milagroso.

¹⁰ Cuando este aforismo le fue leído a la Madre en 1962, se negó a permitir que se publicase e hizo el siguiente inquietante comentario: “Yo lo supe [lo que Sri Aurobindo había querido decir en él], pero me apresuré a olvidarlo. Lo supe cuando él estaba en su cuerpo...y cada vez [que me he acordado] he hecho como cuando uno mete una cosa en el armario y después cierra con llave” (*Agenda III*, pg. 107). Más tarde, en 1971, insistió en que se publicase y comentó: “Esto contiene un poder terrible...No te imaginas el poder que hay en él, es verdaderamente como si el Divino mismo hablase: ‘Estoy esperando...’” (*Agenda XII*, pg.331).

¹¹ Heinrich Heine (1799-1856), considerado como el primer poeta alemán después de Göthe. Sri Aurobindo escribió sobre estos dos poetas: “En Alemania...la palabra poética ha florecido raramente: un poderoso amanecer iluminado por el vasto, sereno y firme resplandor del genio de Göthe y el fuego errante de Heine” (cf. *The Future Poetry* pg. 47).

¹² Comediógrafo griego del siglo IV a.C. Escribió comedias políticas, sociales y literarias ridiculizando a muchos personajes de su época y de la antigüedad, entre ellos a Sócrates.

¹³ Jean Baptiste Poquelin (1622-1673), según Sri Aurobindo uno de los grandes creadores dramáticos.

¹⁴ François Rabelais (1493-1553), que habría dejado según algunos autores preciosas huellas de conocimiento alquímico en su obra literaria, dotó de un toque obscuro a su *Gargantúa y Pantagruel*.

83.La vergüenza tiene admirables resultados tanto en el terreno estético como en el moral y difícilmente podríamos pasar sin ella, pero eso no quita que sea un signo de debilidad y una prueba de ignorancia.

84.Lo sobrenatural es la naturaleza de aquello que no hemos alcanzado todavía o no conocemos o aquello cuyos medios aún no hemos conquistado. La común atracción por los milagros es el signo de que el ascenso del hombre no ha terminado.

85.Es racional y prudente desconfiar de lo sobrenatural, pero creer en ello es también una suerte de sabiduría.

86.Grandes santos han realizado milagros, santos más grandes se han burlado de ellos. Los más grandes de los santos se han burlado y los han realizado.

*

87.Abre los ojos y contempla lo que el mundo es realmente y lo que es Dios: acaba ya con vanas y plácidas imaginaciones.

88.Este mundo fue construido por la Muerte a fin de poder vivir. ¿Abolirías tú la muerte? Entonces también la vida perecería. No puedes abolir la muerte, pero sí transformarla en una vida más grande.

89.Este mundo fue construido por la Crueldad a fin de poder amar. ¿Abolirías tú la crueldad? Entonces también el amor perecería. No puedes abolir la crueldad, pero sí transfigurarla en su opuesto, un Amor y Deleite feroces.

90.Este mundo fue construido por la Ignorancia y el Error a fin de poder conocer. ¿Abolirías tú ignorancia y error? Entonces también el conocimiento perecería. No puedes abolir la ignorancia y el error, pero sí transmutarlos en ese saber absoluto y fulgente más allá de la razón.

91.Si sólo existiese la vida y no la muerte, no podría haber inmortalidad; si sólo existiese el amor y no la crueldad, el gozo sería sólo un raptó tibio y efímero; si sólo existiese la razón y no la ignorancia, nuestro logro más alto no excedería a una limitada racionalidad y mundana sabiduría.

92.Muerte transformada se convierte en Vida que es Inmortalidad, Crueldad transfigurada se convierte en Amor que es éxtasis intolerable, Ignorancia transmutada se convierte en Luz más allá de sabiduría y conocimiento.

93.El dolor es el toque de nuestra Madre enseñándonos a soportar un éxtasis cada vez más grande. Su lección la imparte en tres etapas: primero resistencia, después equidad de alma, por último éxtasis.

94.Toda renuncia lo es para un gozo mayor aún no conquistado. Algunos renuncian por el gozo del deber cumplido, otros por el gozo de la paz, otros por el gozo de Dios y algunos

por el gozo de torturarse a sí mismos. Que tu renuncia sea, mejor, un pasaje hacia la libertad y un rapto, más allá, no perturbado.

95.Sólo por la perfecta renuncia al deseo o por la perfecta satisfacción del deseo puede ser experimentado el completo abrazo de Dios, pues de ambas formas la condición previa esencial es satisfecha: el deseo perece.

96.Experimenta en tu alma la verdad de la Escritura; después, si quieres, razona y formula tu experiencia intelectualmente e incluso desconfía de tu formulación entonces; pero nunca desconfíes de tu experiencia.

97.Cuando afirmas la experiencia de tu alma y niegas la de otro porque es diferente, sabe que Dios se está burlando de ti. ¿No oyes Su risa satisfecha tras los cortinajes de tu alma?

98.Revelación es la visión directa, la directa audición o la memoria inspirada de la Verdad *-drishti, _ruti, smriti-*; es la experiencia más elevada y siempre susceptible de experiencia renovada. No porque Dios lo dijo, sino porque el alma lo vio, la palabra de las Escrituras es nuestra suprema autoridad.

99.La palabra de la Escritura es infalible. Es en la interpretación que el corazón y la razón proyectan sobre la Escritura donde halla su parte el error.

100.Evita toda bajeza, estrechez y superficialidad en el pensamiento y la experiencia religiosa. Sé más vasto que los más vastos horizontes, más alto que el más alto Kanchanjungha¹⁵, más profundo que los océanos más profundos.

101.En la visión de Dios no existe próximo o lejano, presente, pasado o futuro. Estas cosas son sólo una perspectiva conveniente para su cuadro del mundo.

102.A los sentidos siempre les parece verdad que el sol se mueve alrededor de la tierra, pero esto es falso para la razón. A la razón siempre le parece verdad que la tierra se mueve alrededor del sol, pero esto es falso para la visión suprema. Ni la tierra se mueve ni el sol: sólo se produce un cambio en la relación entre la consciencia del sol y la consciencia de la tierra.

103.Vivekananda¹⁶, ensalzando el *Sannyasa*¹⁷, dijo que en toda la historia de la India sólo había habido un Janaka¹⁸. No es así, pues Janaka no es el nombre de un solo individuo sino el de una dinastía de reyes dueños de sí mismos y el grito triunfante de un ideal.

¹⁵ Uno de los picos más altos de la cordillera Himalaya.

¹⁶ Uno de los grandes maestros indios de este siglo, discípulo de Ramakrishna e introductor del Vedanta en Occidente. Fue la gran figura del congreso de las religiones de 1938 en Chicago.

¹⁷ Renuncia al mundo y a las obras. El signo externo del *Sannyasa* son las vestiduras de color ocre o naranja.

¹⁸ Rey de Mithila y padre de Sita, la esposa del héroe Rama. Célebre por poseer y conservar un gran conocimiento y realización espiritual en medio de la vida más mundana.

104. Entre los miles de *Sannyasins* vestidos de ocre, ¿cuántos son perfectos? Son los pocos logros y las muchas aproximaciones lo que justifica un ideal.

105. Ha habido cientos de perfectos *Sannyasins* porque el *Sannyasa* ha sido ampliamente predicado. Que ocurra lo mismo con el ideal de la libertad y tendremos cientos de Janakas.

106. El *Sannyasa* tiene ropas características y signos externos, por ello piensan los hombres que pueden reconocerlo fácilmente. Más la libertad de un Janaka no se proclama a sí misma y viste las ropas del siglo, aun Narada¹⁹ fue ciego a su presencia.

107. Difícil es ser libre en el mundo mientras se vive la vida de los hombres vulgares; pero, porque es difícil, debe ser intentado y logrado.

108. Cuando contempló las acciones de Janaka, incluso Narada, el sabio divino, pensó que era un hombre mundano y libertino amante del lujo. A menos que puedas ver el alma ¿cómo podrás decir si un hombre es libre o esclavo?

109. Difíciles le parecen al hombre todas las cosas por encima de su capacidad actual y duras le resultan a su esfuerzo cuando no recibe ayuda. Pero todo se torna de pronto fácil y simple cuando Dios en el hombre asume la tarea.

110. Ver la composición del sol o las líneas de Marte es sin duda un gran logro; pero, cuando poseas el instrumento que puede mostrarte el alma de un hombre tal como ves su fotografía, sonreirás ante los milagros de la Ciencia física como si se trataran de juguetes de niños pequeños.

111. Con sus logros, el conocimiento es como un niño, pues, cuando ha descubierto algo, se lanza a las calles saltando y gritando. La Sabiduría se oculta por largo tiempo en prudente y poderoso silencio.

112. La Ciencia habla y se comporta como si hubiera conquistado todo el conocimiento. La Sabiduría, mientras camina, escucha su paso solitario como eco en la orilla de Océanos inmensurables.

113. El odio es el signo de una secreta atracción impaciente por huir de sí misma y furiosa al negar su propia existencia. También esto es el juego de Dios en Su criatura.

114. Egoísmo es el único pecado, maldad el único vicio, odio el único crimen. Todo lo demás puede ser fácilmente convertido en bien, pero éstos obstinadamente se resisten contra la deidad.

115. El mundo es un largo decimal recurrente con Brahman por su número entero. El periodo parece empezar y acabar, pero la fracción es eterna: nunca tendrá un final y nunca tuvo un verdadero principio.

¹⁹ Sabio errante, mensajero de los dioses y como ellos inmortal. Aparece cuando quiere en la tierra y se habla de él desde los tiempos de los Upanishads.

116.El principio y el fin de las cosas es un término convencional de nuestra experiencia. En su verdadera existencia, estos términos no tienen realidad: no existe principio, no existe final.

117."No es cierto que yo no existiese antes de ahora, o tú o estos reyes, ni lo es que no exista después". No sólo Brahman, sino los seres y las cosas en Brahman son eternos: su creación y destrucción es el juego del escondite con su consciencia exterior.

118.El amor a la soledad es el signo de la disposición al conocimiento, pero el conocimiento mismo sólo se alcanza cuando poseemos una estable sensación de soledad en medio de la multitud, la batalla, el mercado.

119.Si cuando estás realizando grandes acciones y determinando resultados inmensos, puedes percibir que **tú** no estás haciendo nada, sabe que Dios ha apartado Su sello de tus ojos.

120.Si cuando te sientas en soledad, en calma y callado en la cima de una montaña, puedes percibir las revoluciones que estás conduciendo, posees la visión divina y estás libre de las apariencias.

121.El amor a la inacción es locura y el desprecio de la inacción es locura: no existe la inacción. La piedra inerte sobre las arenas arrojada de un golpe en un momento ocioso ha estado produciendo su efecto sobre los hemisferios.

122.Si no quieres ser la marioneta de la Opinión, primero observa hasta qué punto tu pensamiento es verdad, luego estudia hasta qué punto lo son su opuesto y su contrario; por último, descubre la causa de estas diferencias y la clave de la armonía Divina.

123.Una opinión no es ni verdadera ni falsa, sino sólo útil o inútil para la vida, pues es una creación del Tiempo y con el tiempo pierde su efecto y su valor. Álzate por encima de la opinión y busca la eterna sabiduría.

124.Usa la opinión para la vida, pero no dejes que sujete tu alma con sus grilletes.

125.Toda ley, por más comprensiva y opresiva que sea, halla en alguna parte una ley contraria por medio de la cual sus operaciones pueden ser modificadas, anuladas o eludidas.

126.La Ley más compulsiva de la Naturaleza es sólo un proceso fijo que el Señor de la Naturaleza ha estructurado y usa constantemente. El Espíritu lo ha hecho y el Espíritu puede superarlo, pero nosotros debemos abrir primero las puertas de nuestra prisión y aprender a vivir menos en la Naturaleza y más en el Espíritu.

127.La ley es un proceso o una fórmula, pero el alma es quien se sirve de los procesos y trasciende las fórmulas.

128.Vive de acuerdo con la Naturaleza, reza la máxima de Occidente; pero ¿de acuerdo con qué naturaleza, la naturaleza del cuerpo o la naturaleza que trasciende al cuerpo? Esto es lo primero que debemos determinar.

129. Oh hijo de la Inmortalidad, no vivas de acuerdo con la Naturaleza sino de acuerdo con Dios. Y oblígala a ella también a vivir de acuerdo con la deidad en ti.

130. El destino es la presciencia de Dios, más allá del Espacio y el Tiempo, de todo aquello que aún está por ocurrir en el Espacio y el Tiempo. Lo que Él ha visto el Poder y la Necesidad lo llevan a cabo por medio del conflicto de fuerzas.

131. Porque Dios haya querido y pre-visto todas las cosas no debes tú sentarte inactivo y esperar Su providencia, pues tu acción es una de Sus principales fuerzas efectivas. Levanta, pues, y actúa; no con egoísmo, sino como la circunstancia, el instrumento y la causa aparente del acontecimiento que Él ha predeterminado.

132. Cuando no sabía nada, aborrecía al criminal, al pecador y al impuro estando yo mismo lleno de crimen, impureza y pecado; pero cuando fui lavado y fue apartado el sello de mis ojos, en mi espíritu me incliné ante el ladrón y el asesino y adoré los pies de la ramera, pues vi que estas almas habían aceptado la carga terrible del mal y drenado por todos nosotros la porción mayor del veneno cuajado en el océano del mundo.

133. Los Titanes son más fuertes que los dioses porque acordaron con Dios enfrentar y soportar la carga de Su cólera y enemistad. Los dioses sólo fueron capaces de aceptar el fardo agradable de Su amor y de su raptó más suave.

134. Cuando seas capaz de ver cuán necesario es el sufrimiento para el deleite final, el fracaso para la eficacia total y el retraso para la rapidez última, empezarás a entender algo, aunque débil y obscuramente, de los trabajos de Dios.

135. Toda enfermedad es un medio para un nuevo gozo de salud, todo mal y todo dolor una preparación de la Naturaleza para un deleite y bien más intensos, toda muerte una apertura para una inmortalidad más vasta. Por qué y cómo debe ser esto así es el secreto de Dios que sólo el alma purificada de egoísmo puede penetrar.

136. ¿Por qué sufre tu mente o tu cuerpo? Porque tu alma tras el velo desea el dolor o toma deleite en él. Pero, si tú quieres²⁰ -y perseveras en tu voluntad-, puedes imponer la ley del espíritu de puro deleite a tus miembros inferiores.

137. No existe una ley férrea o ineluctable según la cual un contacto determinado deba crear placer o dolor: es el modo en que el alma recibe el impacto o la presión de Brahman desde fuera sobre sus miembros externos lo que determina una u otra reacción.

138. La fuerza del alma en ti, al recibir la misma fuerza desde el exterior, no puede armonizar la intensidad del contacto en términos de experiencia mental y corporal, por ello sientes angustia, dolor o malestar. Si eres capaz de aprender a ajustar las respuestas de la fuerza en ti mismo a los requerimientos de la fuerza en el mundo, hallarás que el dolor se vuelve placentero o se convierte en puro deleite. Justa relación es la condición de la felicidad, *Ritam*²¹ la llave de *Ananda*²².

²⁰ 'If thou wilt' en el original. Sri Aurobindo siempre se sirve del verbo *to will* en lugar de *to want* cuando quiere significar el ejercicio de la Voluntad, *Will*; un 'querer' desde la voluntad soberana, no desde el deseo.

²¹ La Verdad.

139.¿Quién es el superhombre? Aquel que puede elevarse por encima de esta fragmentaria unidad mental humana cuyos ojos están vueltos hacia la materia y poseerse a sí mismo universalizado y deificado, en una fuerza divina, un amor divino y un deleite y conocimiento divinos.

140.Si conservando este limitado ego humano piensas de ti mismo que eres un superhombre, eres la marioneta de tu propio orgullo, el juguete de tu fuerza y el instrumento de tus propias ilusiones.

141.Nietzsche²³ vio el superhombre como el alma del león surgiendo del estado de camello; pero el verdadero blasón, el auténtico signo del superhombre es el león sentado sobre el camello que se yergue sobre la vaca de la plenitud. Si no puedes ser el esclavo de toda la humanidad, no estás preparado para ser su amo; si no puedes hacer tu naturaleza semejante a la de la vaca de plenitud de Vasishta²⁴ para que toda la humanidad pueda extraer de sus ubres sus deseos, ¿de qué sirve tu leonina superhumanidad?

142.Sé para el mundo como el león en intrepidez y majestad, como el camello en paciencia y servicio, como la vaca en tranquila, paciente y maternal bondad. Lánzate a los gozos de Dios como león sobre su presa, pero conduce asimismo toda la humanidad a los campos infinitos de espléndidos éxtasis para que se revuelque allí y coma de sus pastos.

143.Si el Arte no sirve más que para imitar a la Naturaleza, quememos todas las galerías de pintura y pongamos en su lugar estudios fotográficos. Porque el Arte revela lo que la Naturaleza oculta, un pequeño cuadro vale más que todas las joyas de los millonarios y los tesoros de los príncipes.

144.Si sólo imitas la Naturaleza visible, no producirás más que un cadáver, un bosquejo sin vida o una monstruosidad. La Verdad vive en aquello que está detrás y más allá de lo visible y lo sensible.

145.Oh Poeta, oh Artista, si no haces otra cosa que presentar un espejo a la Naturaleza, ¿piensas tú que la Naturaleza se gozará en tu trabajo? Más probablemente te volverá la espalda. Pues ¿qué le muestras tú a ella con aquél? ¿A sí misma? No, sino un contorno y un reflejo sin vida, una vaga imitación. Es el alma secreta de la Naturaleza lo que tienes que atrapar, tienes que perseguir eternamente la verdad en el símbolo externo, y esto ningún espejo te lo mostrará a ti ni a aquella a quien tú buscas.

146.Hallo en Shakespeare²⁵ un universalista mayor y más consistente que en los Griegos. Todas sus creaciones son tipos universales, desde Lancelot Gobbo y su perro hasta Lear y Hamlet.

²² El Gozo supremo.

²³ Nietzsche (1844-1900) es el filósofo germánico del superhombre, el hombre que se halla más allá del bien y del mal. Sri Aurobindo considera a esta figura imaginada por Nietzsche una exaltación vital del ego del hombre.

²⁴ Célebre Rishi de los tiempos védicos. Su vaca le proveía de todo lo que tenía necesidad para él, su Ashram y el ejército que le protegía.

²⁵ Sri Aurobindo ve en Shakespeare (1564-1616) uno de los tres poetas más grandes de la humanidad y lo sitúa junto a Homero y

147. Los Griegos buscaron la universalidad omitiendo todos los más finos toques individuales; Shakespeare, con mayor éxito, la buscó universalizando los más raros detalles individuales de carácter. De lo que la Naturaleza usa para ocultar de nosotros el Infinito, Shakespeare se sirvió para revelar el *Anantaguna*²⁶ en el hombre al ojo de la humanidad.

148. Shakespeare, que inventó la imagen de presentar el espejo a la Naturaleza, fue el único poeta que jamás se permitió una copia, una fotografía o una sombra. El lector que ve en Falstaff, Macbeth, Lear o Hamlet imitaciones de la Naturaleza, o no posee el ojo interior del alma o ha sido hipnotizado por una fórmula.

149. ¿Dónde, en la Naturaleza material, hallarás a Falstaff, a Macbeth o Lear? Sombras e indicios de ellos los posee, pero ellos mismos la contemplan desde muy alto.

150. Dos hay para quienes existe esperanza: el hombre que ha sentido el toque de Dios y ha sido atraído por él, y el buscador escéptico y ateo convencido; pero los formulistas de las religiones y los loros del libre pensamiento son almas muertas que siguen a una muerte a la que llaman vivir.

151. Un hombre acudió a un científico y quiso ser instruido. Su instructor le mostró las revelaciones del microscopio y el telescopio, pero el hombre se rió y dijo: “Esto son, obviamente, alucinaciones infligidas al ojo por el cristal que usted usa como medio. No creeré hasta que no le muestre estos milagros a mi vista desnuda”. Entonces, el científico le probó mediante muchos hechos colaterales y experimentos la veracidad de su conocimiento, pero el hombre rió de nuevo y dijo: “Lo que usted llama pruebas yo lo denomino coincidencias; un número determinado de coincidencias no constituye una prueba. Por lo que respecta a sus experimentos, están obviamente realizados bajo condiciones anormales y no constituyen sino una suerte de aberración de la Naturaleza”. Cuando le fueron presentados los resultados matemáticos, se enfureció y exclamó: “Esto es obviamente impostura, enredo y superstición; ¿quiere hacerme creer que estas absurdas cifras cabalísticas tienen alguna fuerza y significado?” Entonces, el científico lo echó dándolo por imbécil incorregible, pues no reconoció su propio sistema de negaciones y su propio método de raciocinio negativo. Si queremos rechazar una investigación imparcial y realizada con mente abierta, siempre podremos hallar los más respetables polisílabos para disfrazar nuestro rechazo o imponer pruebas y condiciones que hagan aparecer esa investigación como ridícula.

152. Cuando nuestras mentes están sumidas en la materia, piensan que ésta es la única realidad; cuando nos retiramos a la consciencia inmaterial, vemos la materia como una máscara y sentimos que sólo la existencia en la consciencia posee el toque de la realidad. ¿Cuál, pues, de estas dos posturas es la verdadera? Sabe Dios, pero el que tiene ambas experiencias puede decir qué condición es la más fértil en conocimiento, la más poderosa y bienaventurada.

Valmiki (cf. *Letters on Poetry, Literature and Art* pg. 231).

²⁶ El Divino dotado de atributos infinitos.

153.Considero la consciencia inmaterial más verdadera que la material, porque en la primera conozco lo que se me oculta en la segunda y tengo a mi disposición, además, lo que la mente conoce en la materia.

154.Cielo e Infierno existen sólo en la consciencia del alma. Ay, pero eso ocurre también con la tierra y sus landas y mares y campos y desiertos y montañas y ríos. Todo el mundo no es sino disposiciones diversas en la visión del Alma.

155.Hay sólo un alma y una existencia, por ello contemplamos todos una sola realidad objetiva. Pero existen muchos nudos de mente y ego en el alma-existencia única, por ello vemos todos el único Objeto con luces y sombras distintas.

*

156.El idealista yerra: no es la Mente la que creó los mundos, sino que lo que creó la mente creó los mundos. La Mente sólo ve erróneamente, porque ve parcialmente y por detalles, lo creado.

157.Así dijo Ramakrishna²⁷ y así Vivekananda. Sí, pero sepamos también las verdades que el Avatar no puso en palabras y que el profeta omitió de su enseñanza. Siempre habrá más en Dios que lo concebido por el pensamiento del hombre o expresado por la lengua del hombre.

158.¿Qué era Ramakrishna? Dios manifestado en un ser humano. Pero tras él está Dios en Su infinita impersonalidad y Su Personalidad universal. Y ¿qué era Vivekananda? Una mirada radiante del ojo de Shiva; pero tras él estaba la mirada divina de la que él provenía y el mismo Shiva y Brahma y Vishnu²⁸ y el Om²⁹ que todo trasciende.

159.Aquel que no reconoce a Krishna, el Dios en el hombre, no conoce enteramente a Dios; aquel que conoce sólo a Krishna no conoce ni a Krishna siquiera. Pero la afirmación opuesta es también verdad: si puedes ver enteramente a Dios en una pequeña flor, insignificante, pálida y sin aroma, has alcanzado Su suprema realidad.

160.Evita la trampa estéril de una metafísica vacía, evita el polvo seco de una intelectualidad infértil. Sólo vale la pena adquirir aquel conocimiento que puede ser usado para el deleite de vivir y traducido en temperamento, en acción, en creación y en ser.

161.Conviértete en el conocimiento que posees y vive en él: así será tu conocimiento el Dios viviente en ti.

²⁷ Ramakrishna (1836-1886), el santo del templo de Dakshineswar en Calcuta, es considerado por la tradición hindú un Avatar o encarnación divina. Es, sin duda, uno de los grandes maestros espirituales del mundo moderno.

²⁸ La Trinidad hindú o Trimurti manifestando respectivamente los aspectos destructor, creador y preservador de la Divinidad.

²⁹ Sílabo sagrada con la que Dios, según la tradición hindú, creó el universo.

162.La evolución no ha terminado: la razón no es la última palabra de la Naturaleza ni el raciocinio animal su forma suprema. Así como el hombre surgió del animal, surge del hombre el superhombre.

163.El poder de observar rígidamente la ley es la base de la libertad; por ello, en la mayor parte de las disciplinas el alma debe soportar y cumplir la ley en sus miembros inferiores antes de poder elevarse a la libertad perfecta de su ser divino. Aquellas disciplinas que empiezan por la libertad son sólo para seres poderosos, los que son libres por naturaleza o que, en vidas anteriores, han fundado su libertad.

164.Aquellos que resultan deficientes en la libre, completa e inteligente observación de una norma autoimpuesta, deben ser sometidos a la voluntad de otros. Tal es la causa principal del sometimiento de las naciones. Cuando su egoísmo perturbador ha sido pisoteado por el pie de un amo, se rinden o, si todavía hay fuerza en ellas, reciben una nueva oportunidad de merecer la libertad por la libertad.

165.Observar la ley que nos hemos impuesto a nosotros mismos con preferencia a la ley de los demás, tal es el significado de la libertad en nuestra condición no regenerada. Sólo en Dios y por la supremacía del espíritu podemos gozar una libertad perfecta.

166.La doble ley de pecado y virtud nos ha sido impuesta porque no poseemos esa vida y conocimiento ideales en nosotros que guían el alma espontánea e infaliblemente hacia su realización. La ley de pecado y virtud acaba para nosotros cuando el sol de Dios brilla sobre el alma en verdad y en amor con esplendor desvelado. El Cristo substituye a Moisés, el Veda al *Shastra*³⁰.

167.Dios en nosotros siempre nos guía correctamente, aun cuando nos hallemos en los lazos de la ignorancia; pero en este caso, aunque la meta es segura, se llega a ella a través de rodeos y desviaciones.

168.La Cruz es en el Yoga el símbolo del alma y la naturaleza en su unión poderosa y perfecta, pero por nuestra caída en las impurezas de la ignorancia se ha convertido en el símbolo del sufrimiento y la purificación.

169.Cristo vino al mundo a purificar, no a realizar. Él mismo previó el fracaso de su misión y la necesidad de su retorno, con la espada de Dios, al mundo que lo había rechazado.

170.La misión de Mahoma fue necesaria; si no, habríamos acabado por creer, en la exageración de nuestros esfuerzos por la purificación, que la tierra había sido creada sólo para el monje y la ciudad concebida sólo como vestíbulo del desierto.

171.Cuando todo está dicho, el Amor y la Fuerza juntos pueden salvar finalmente al mundo, pero no el Amor o la Fuerza solos. Por ello Cristo debió esperar a un segundo advenimiento y la religión de Mahoma, donde no está estancada, espera al *Mahdi* a través de la línea de los Imanes.

³⁰

Las escrituras de místico conocimiento (Veda) a las escrituras normativas de la religión hindú (Shastra).

172.La ley no puede salvar al mundo, por ello están muertos los mandamientos de Moisés y corrompido y moribundo el *Shastra* de los Brahmanes. La ley transformada en libertad es el liberador. No el Pandit, sino el Yogui; no monacato, sino renuncia interior al deseo, a la ignorancia y al egoísmo.

173.Incluso Vivekananda una vez, en un arranque emotivo, admitió la falacia de que un Dios personal resultaría demasiado inmoral para ser soportado y que sería el deber de todo hombre de bien resistirse a Él. Pero si una Voluntad e Inteligencia omnipotentes y supramorales gobiernan el mundo, resultará sin duda imposible oponerse a Dios: nuestra resistencia serviría sólo a sus fines y estaría, en realidad, dictada por Él. ¿No es mejor, pues, estudiarLo y comprenderLo en lugar de condenarLo o negarLo?

174.Si hemos de comprender a Dios, debemos renunciar a nuestros criterios humanos egoístas e ignorantes o bien ennoblecerlos y universalizarlos.

175.Porque un hombre de bien muere o fracasa mientras el malvado vive y triunfa ¿es Dios perverso? No veo la lógica de esta consecuencia. Primero debo estar convencido de que la muerte y el fracaso son malos; y a veces pienso que, cuando éstos llegan, son en ese momento nuestro supremo bien. Pero nosotros somos las marionetas de nuestro corazón y nuestros nervios y argumentamos que lo que éstos no desean o lo que no les gusta debe, por supuesto, ser un mal.

176.Cuando miro atrás mi pasada vida, me doy cuenta de que si no hubiera fracasado y sufrido, me habría perdido las supremas bendiciones de mi vida; sin embargo, en el momento del sufrimiento y el fracaso, me hallaba agobiado por el sentimiento de calamidad. Porque no alcanzamos a ver más que el acontecimiento frente a nuestras narices, nos permitimos todos esos gimoteos y clamores. ¡Callad, corazones estúpidos! Matad el ego, aprended a ver y a sentir vasta y universalmente.

177.La visión cósmica y el sentimiento cósmico son la cura de todo error y todo sufrimiento; pero la mayor parte de los hombres logran sólo extender el alcance de su ego.

178.Los hombres dicen y piensan: “¡Por la patria!”, “¡Por la humanidad!”, “¡Por el mundo!” pero quieren decir en realidad: “¡Por mí mismo reflejado en mi patria!”, “¡Por mí mismo reflejado en la humanidad!”, “¡Por mí mismo imaginado por mi fantasía como el mundo!” Esto puede ser una extensión del propio horizonte, pero no es la liberación. Estar a sus anchas y estar en una amplia prisión no son una misma condición de libertad.

179.Vive para Dios en tu prójimo, para Dios en ti mismo, para Dios en tu patria y en la patria de tu enemigo, vive para Dios en la humanidad, para Dios en el animal y en la piedra y el árbol, para Dios en el mundo y fuera del mundo. Hazlo así y estarás en la vía directa de la liberación.

180.Hay eternidades menores y mayores, pues eternidad es un término del alma y puede existir en el tiempo tanto como más allá de él. Cuando las Escrituras dicen *sâvatih samâh*³¹, significan un largo periodo y permanencia en el tiempo o edades difícilmente mensurables. Sólo Dios Absoluto posee la absoluta eternidad. Sin embargo, cuando uno

³¹ Periodo eterno.

penetra en su interior, descubre que todas las cosas son secretamente eternas: no hay un final, no hubo jamás un principio.

181. Cuando llames a otro imbécil, como te ocurre a veces, no olvides que tú mismo has sido el supremo imbécil en la humanidad.

182. A Dios le gusta hacerse el loco a propósito; el hombre lo hace a propósito y fuera de propósito. Es la única diferencia.

183. Desde la perspectiva Budista, haber salvado a una hormiga de ahogarse es una obra mayor que haber fundado un imperio. Hay una verdad en la idea, pero una verdad que fácilmente resulta exagerada.

184. Alabar una virtud -incluida la compasión- exageradamente por encima de todas las demás es cubrir con la mano los ojos de la sabiduría. Dios avanza siempre hacia la armonía.

185. La piedad puede ser reservada, mientras tu alma establece todavía distinciones, para los animales sufrientes; pero la humanidad merece de ti algo más noble: pide amor, pide comprensión, pide camaradería, pide la ayuda del par y el hermano.

186. Las contribuciones del mal al bien del mundo y el daño realizado en ocasiones por el virtuoso afligen al alma enamorada del bien. Pero tú no te dejes afligir ni confundir, mejor estudia y, serenamente, comprende los caminos de Dios para con la humanidad.

187. En la providencia de Dios no existe el mal, sólo el bien o su preparación.

188. Vicio y virtud fueron concebidos para la lucha y el progreso de tu alma; pero los resultados le pertenecen a Dios, que se alcanza más allá de vicio y virtud.

189. Vive dentro de ti, que no te perturben los acontecimientos exteriores.

190. No prodigues tus limosnas por todas partes con caridad ostentosa: comprende y ama cuando ayudes. Que crezca tu alma dentro de ti.

191. Ayuda al pobre mientras el pobre esté contigo, pero estudia y lucha para que deje de haber pobres que necesiten tu ayuda.

192. El viejo ideal social Indio pedía del sacerdote voluntaria simplicidad de vida, pureza, estudio e instrucción gratuita a la comunidad; del príncipe pedía guerra, gobierno, protección al débil y entrega de su vida en el campo de batalla; del mercader pedía comercio, ganancia y devolución de sus ganancias a la comunidad por medio de donaciones voluntarias; del siervo, labor por los demás y posesión de bienes materiales. A cambio de su servicio, estaba exento del impuesto de autonegación, del de la sangre y del de sus riquezas.

193. La existencia de la pobreza es la prueba de una sociedad injusta y mal organizada. Nuestra caridad pública no es sino el tardío primer despertar en la consciencia del ladrón.

194.Valmiki³², nuestro antiguo poeta épico, incluye entre los signos de una sociedad justa e iluminada no sólo educación universal, moralidad y espiritualidad sino también “que no exista nadie obligado a comer alimentos groseros, nadie sin corona o que no haya sido ungido, nadie restringido al disfrute de lujos miserables y mezquinos”.

195.La aceptación de la pobreza es noble y beneficiosa en una clase o individuo, pero se torna fatal y despoja a la vida de su riqueza y capacidad expansiva si es perversamente organizada como ideal general o nacional. Atenas, no Esparta, es el ideal progresivo para la humanidad. La antigua India, con su ideal de vastas riquezas y vastas expensas, fue la mayor de las naciones. La India moderna con su tendencia al ascetismo nacional se ha hecho absolutamente pobre en vida y se ha hundido en la debilidad y degradación.

196.La pobreza no le es más necesaria a la vida social que la enfermedad al cuerpo natural: falsos hábitos de vida y una ignorancia de nuestra verdadera organización son en ambos casos las causas culpables de un desastre que puede ser evitado.

197.No sueñes que cuando te hayas librado de la pobreza material serán los hombres felices o estarán satisfechos o se verá libre la sociedad de sus males, problemas y afecciones. Ésta es sólo la necesidad primera e inferior. Mientras en el interior el alma siga mal organizada, en el exterior siempre habrá inquietud, desorden y revolución.

198.La enfermedad volverá siempre al cuerpo si está en defecto el alma, pues los pecados de la mente son la causa secreta de los pecados del cuerpo. Así, la pobreza y los obstáculos volverán siempre al hombre en la sociedad mientras la mente de la raza siga sujeta al egoísmo.

199.La religión y la filosofía tratan de rescatar al hombre de su ego: así, el reino interior de los cielos sería espontáneamente reflejado en una ciudad divina exterior.

200.La Cristiandad Medieval decía a la raza: “Hombre, en tu vida terrestre eres cosa maldita, un gusano ante Dios; renuncia pues a tu egoísmo y vive para un estado futuro sometiendo a Dios y a Su sacerdote”. Los resultados no fueron demasiado buenos para la humanidad. El conocimiento moderno le dice a la raza: “Hombre, tú eres un animal efímero y no más, para la Naturaleza, que la hormiga y la lombriz, una mota transitoria en el universo. Vive pues para el Estado y, como la hormiga, sométete al diligente administrador y al científico experto”. ¿Tendrá este evangelio más éxito que el anterior?

201.El Vedanta³³, mejor, decía: “Hombre, tú eres de una sola naturaleza y substancia con Dios, una sola alma con tu prójimo. Despierta pues y progresa hacia tu divinidad total. Vive para Dios en ti mismo y en los otros”. Este evangelio, que fue conferido a unos pocos, debe ser ahora ofrecido a la humanidad para su liberación.

202.La raza humana siempre progresa más cuanto más afirma su importancia, su libertad y universalidad frente a la Naturaleza.

³² Valmiki es, según Sri Aurobindo, uno de los tres más grandes poetas de todos los tiempos (cf. *Letters on Poetry, Literature and Art* pg. 231).

³³ Una de las seis *Darshanas* o escuelas de filosofía indias fieles a la tradición védica. Es la que se ha vertido a través de los Upanishads.

203.El hombre animal es el oscuro punto de partida; el hombre natural del presente, la variada e intrincada ruta media. Pero el hombre sobrenatural es la meta luminosa y trascendente de nuestro viaje humano.

204.La vida y la acción culminan y quedan perfectamente coronadas para ti cuando has alcanzado el poder de simbolizar y manifestar en cada pensamiento y acto, en el arte, la literatura y la vida, en la capacidad para enriquecerte, conservar tu riqueza y gastar tu riqueza, en el hogar, el gobierno y la sociedad, al Uno inmortal en Su inferior ser mortal.

KARMA

205.Dios conduce al hombre, el hombre se confunde; la naturaleza superior vela los tropiezos de su inferior mortalidad: éste es el nudo y contradicción del que es necesario escapar hacia la unidad de sí, única desde la que es posible un claro conocimiento y una acción sin error.

206.Que muestres piedad con los animales está bien, pero no lo está que seas un esclavo de tu piedad. Sé esclavo sólo de Dios, ni siquiera de los más luminosos de sus ángeles.

207.La beatitud es el propósito de Dios para con la humanidad: alcanza este supremo bien primero para ti mismo a fin de que puedas distribuirlo enteramente entre tus prójimos.

208.Aquel que adquiere sólo para sí mismo adquiere mal, aunque llame a esto cielo y virtud.

209.En mi ignorancia pensé que la ira podía ser noble y la venganza grandiosa; pero ahora, cuando contemplo a Aquiles en su épico furor, veo a una deliciosa criatura en una estupenda pataleta, y me place y me divierte.

210.El poder es noble, cuando está por encima de la ira; la destrucción es grandiosa, pero pierde casta cuando la origina la venganza. Abandona estas cosas, pues pertenecen a la humanidad inferior.

211.Los poetas conceden mucha importancia a la muerte y a las aflicciones externas, pero las únicas tragedias son los fracasos del alma y la única épica el ascenso triunfante del hombre hacia la divinidad.

212.Las tragedias del corazón y del cuerpo son el llanto de los niños motivado por sus pequeños pesares y sus juguetes rotos. Sonríe dentro de ti, pero conforta a los niños; únete incluso, si puedes, a su juego.

213."Hay siempre algo anormal y excéntrico en el hombre de genio". Y ¿por qué no? Pues el genio mismo es un producto anormal y fuera del centro ordinario del hombre.

214.El genio es el primer intento de la Naturaleza de liberar al dios apresado en el molde humano, y el molde sufrirá en el proceso. Es sorprendente que las fisuras sean tan pocas y tan poco importantes.

215.La Naturaleza, a veces, se enfurece contra su propia resistencia y daña el cerebro para liberar la inspiración; pues en este esfuerzo, el equilibrio del cerebro material común es su principal oponente. Pasa por alto la locura de éstos y aprovéchate de su inspiración.

216.¿Quién puede soportar a Kali cuando se precipita al sistema en su fiera fuerza y ardiente divinidad? Sólo el hombre a quien Krishna ya posee.

217.No odies al opresor pues, si es fuerte, tu odio aumenta su fuerza de resistencia y, si es débil, tu odio fue innecesario.

218.El odio es una espada de poder, pero su filo siempre es doble. Es como el *Kritya*³⁴ de los antiguos magos que, si era burlado por su presa, volvía furioso a devorar a quien lo envió.

219.Ama a Dios en tu oponente incluso cuando le golpees, así a ninguno de los dos le tocará en suerte el infierno.

220.Hablan los hombres de enemigos, pero ¿dónde están? Sólo veo luchadores de un partido y de otro en la gran arena del universo.

221.El santo y el ángel no son las únicas divinidades: admira también al Titán y al Gigante.

222.Las viejas escrituras llaman a los Titanes los mayores de los dioses. Eso son todavía, y no hay ningún dios enteramente divino a menos que haya oculto en él también un Titán.

223.Si no pudiese ser Rama, sería Ravana; pues es éste el lado oscuro de Vishnu³⁵.

224.Sacrifica, sacrifica, sacrifica aún, pero por Dios y la humanidad, no por amor al sacrificio.

225.El egoísmo asesina el alma: destrúyelo. Pero cuida que tu altruismo no asesine el alma de los demás.

226.Frecuentemente el altruismo no es sino la forma más sublime de egoísmo.

227.Aquel que no mata cuando Dios se lo ordena provoca en el mundo un estrago incalculable.

228.Respeta la vida humana tanto como puedas, pero respeta más la vida de la humanidad.

229.Los hombres matan por furor incontrolable u odio o venganza -antes o después sufrirán sus consecuencias-. O matan fríamente, para servir a una causa egoísta -Dios no los perdonará-. Si matas, que tu alma haya conocido primero la realidad de la muerte y visto a Dios en el golpeado, el golpe y quien golpea.

³⁴ Ritual de magia negra.

³⁵ Rama fue el séptimo Avatar de Vishnu y el héroe de la épica del Ramayana. Ravana era el rey de Lanka, un rey rakshásico o demoniaco contra el que hubo de luchar Rama.

230. Coraje y amor son las dos únicas virtudes indispensables. Aun si todas las demás fuesen eclipsadas o se aletargasen, estas dos mantendrían viva el alma.

231. Mezquindad y egoísmo son los dos únicos pecados que encuentro difícil perdonar; y sin embargo, sólo éstos son casi universales. Por ello, no deben ser odiados en los demás, sino aniquilados en nosotros mismos.

232. Nobleza y generosidad son el firmamento superior del alma; sin ellas, uno mira a un insecto en una mazmorra.

233. Que tus virtudes no sean las que los hombres alaban o reprochan, sino las que te guían a tu perfección y Dios exige de ti en tu naturaleza.

234. Altruismo, deber, familia, patria, humanidad, son las prisiones del alma cuando no son sus instrumentos.

235. Nuestra patria es Dios la Madre: no hables mal de ella a menos que puedas hacerlo con amor y ternura.

236. Los hombres son falsos con su patria en provecho propio; y sin embargo, piensan que tienen derecho a apartarse con horror ante el matricidio.

237. Quiebra los moldes del pasado, pero conserva sus conquistas y su espíritu o perderás tu porvenir.

238. Las revoluciones cortaron el pasado en pedazos y lo echaron al caldero, pero lo que ha salido es el viejo Esón³⁶ con nuevo rostro.

239. En el mundo han tenido éxito media docena de revoluciones y de éstas la mayor parte parecieron fracasos. Pero gracias a grandes y nobles fracasos la humanidad avanza.

*

240. El Ateísmo es una protesta necesaria contra la perversión de las Iglesias y la estrechez de los credos. Dios se sirve de él como de una piedra para derribar esos sucios castillos de naipes.

241. ¡Cuánto odio y estupidez han logrado los hombres reunir decorosamente bajo la etiqueta “Religión”!

242. Dios guía mejor cuando peores son sus tentaciones, ama totalmente cuando castiga con crueldad, ayuda perfectamente cuando se opone violentamente.

³⁶ Padre de Jasón, el héroe de los Argonautas. Cuando era viejo fue rejuvenecido por medio de una operación mágica.

243.Si Dios no asumiese Él mismo la carga de tentar a los hombres, pronto iría el mundo a su perdición.

244.Acepta ser tentado en tu interior, así se agotarán en la lucha tus tendencias inferiores.

245.Si dejas en manos de Dios la labor de purificarte, agotará el mal en ti subjetivamente; pero si insistes en hacerlo tú mismo, caerás en muchos sufrimientos y pecados exteriores.

246.No llares mal a todo aquello que los hombres llaman mal: rechaza sólo lo que Dios ha rechazado. No llares bien a todo aquello que los hombres llaman bien: acepta sólo lo que Dios ha aceptado.

247.Dos luces poseen los hombres en el mundo: el deber y el principio. Pero el que se ha entregado a Dios ha acabado con ellas y las ha reemplazado por Su voluntad. Si a causa de esto te injurian los hombres, no te inquietes, oh divino instrumento: sigue adelante como el viento o como el sol, alimentando y destruyendo.

248.No para recoger las alabanzas de los hombres te ha hecho Suyo Dios, sino para cumplir sin miedo sus órdenes.

249.Acepta el mundo como el teatro de Dios: sé la máscara del Actor y déjaLe actuar a través de ti. Si los hombres te aplauden o te silban, recuerda que también ellos son máscaras. Que Dios dentro de ti sea tu único crítico y tu único público.

250.Si Krishna se hallase solo a un lado y al otro el mundo en armas con sus huestes formadas y sus proyectiles y metralla, prefiera aún tu soledad divina. No te preocupe si el mundo pasa sobre tu cuerpo y su metralla te desgarran y su caballería pisotea tus miembros y no deja de ti más que una masa informe junto al camino. La mente siempre fue un simulacro y el cuerpo una carcasa: liberado de su envoltura, el espíritu trasciende y triunfa.

251.Si piensas que es la derrota el fin que te aguarda, no salgas a combatir ni aunque seas el más fuerte. Pues no puede comprar el hombre el Destino ni está el Poder ligado a sus poseedores. Y sin embargo, la derrota no es el fin, es sólo una puerta o un comienzo.

252.He fracasado, dices tú. Di mejor que Dios está dando rodeos hacia su objetivo.

253.Frustrado por el mundo, te vuelves hacia Dios. Si el mundo es más fuerte que tú, ¿crees que Dios será más débil? Mejor vuélvete hacia Él para pedirLe Sus órdenes y la fuerza para cumplirlas.

254.Mientras una causa tiene de su parte a un alma cuya fe es inviolable, no puede perecer.

255.La razón no me ofrece base alguna para tal fe, murmuras. ¡Loco! Si lo hiciera, la fe no te resultaría necesaria ni se exigiría de ti.

256.La fe en el corazón es la proyección oscura y a menudo desfigurada de un oculto conocimiento. El creyente está a menudo más plagado de dudas que el más incurable de los escépticos. Si persiste, es porque hay algo en su subconsciente que conoce. Ese algo tolera tanto su fe ciega como sus dudas crepusculares y le guía hacia la revelación de aquello que conoce.

257.El mundo piensa que se mueve por la luz de la razón, pero en realidad es impelido por sus fes y sus instintos.

258.La razón se adapta a la fe o trama argumentos en justificación de sus instintos, pero recibe subconscientemente el impulso; por ello piensan los hombres que actúan con racionalidad.

259.La única tarea de la razón es organizar y criticar las percepciones. En sí misma no posee ni medios para llegar a una conclusión positiva ni para dirigir la acción. Cuando simula originar o poner en movimiento, está enmascarando a otros agentes.

260.Hasta que te llegue la Sabiduría, usa la razón para los propósitos que Dios le ha asignado y la fe y los instintos para los suyos. ¿Por qué habrías de enfrentar a tus miembros unos contra otros?

261.Percibe siempre y actúa a la luz de tus percepciones crecientes, no sólo a la luz de tu cerebro razonante. Dios habla al corazón cuando el cerebro no puede entenderLe.

262.Si el corazón te dice: “Así y por estos medios y en tal tiempo sucederá”, no le creas. Pero si te da la amplitud y pureza del mandato de Dios, escúchale.

263.Cuando tengas el mandato, preocúpate sólo de cumplirlo. El resto es voluntad y disposición de Dios, eso que los hombres llaman azar, suerte y fortuna.

264.Si tu propósito es grande y pequeños tus medios, actúa aún; pues por tu sola acción pueden éstos crecer para ti.

265.No te preocupe el tiempo ni el éxito. Realiza la acción que te corresponde, ya sea para fracasar o para prosperar.

266.Hay tres formas en las que la orden puede llegar: la voluntad y la fe en tu naturaleza, el ideal en el que tu corazón y tu cerebro están de acuerdo y Su propia voz o la de Sus ángeles.

267.Hay momentos en los que la acción es desaconsejable o imposible. Entonces, realiza *tapasya*³⁷ en soledad física o en los retiros de tu alma y aguarda la palabra o la manifestación divinas, sean éstas las que sean.

268.No saltes rápidamente a todas las voces, pues existen espíritus mentirosos dispuestos a engañarte. Que tu corazón sea puro primero, luego escucha.

269.Hay veces en las que Dios parece estar inamoviblemente de parte del pasado; y así, lo que ha sido y es se sienta firme como sobre un trono vestido de un irrevocable “Yo seré”. Persevera entonces aunque te parezca que luchas contra el Amo de todas las cosas, pues ésta es la más rigurosa de Sus pruebas.

³⁷ Esfuerzo, austeridad de la voluntad personal.

270.No todo queda fijado cuando una causa se pierde humanamente y sin esperanza, sino sólo cuando el alma renuncia a su esfuerzo.

271.Aquel que quiere alcanzar altos niveles espirituales debe pasar pruebas y exámenes interminables. Pero la mayoría sólo están ansiosos por sobornar al examinador.

272.Lucha, mientras tengas las manos libres, con tus manos y tu cerebro y toda suerte de armas. ¿Estás encadenado en las mazmorras del enemigo y sus mordazas te silencian? Lucha con tu alma silenciosa capaz de enfrentarlo todo y con el poder de tu voluntad, cuyo alcance es inmenso; y, cuando hayas muerto, lucha aún con esa fuerza que puede abarcar el mundo y que Dios puso en ti.

273.¿Piensas tú que el asceta en su gruta es como una piedra y no hace nada? ¿Qué sabes tú? Puede él estar colmando el mundo con las poderosas corrientes de su voluntad y transformándolo por la presión del estado de su alma.

274.Eso que el hombre liberado ve en su alma mientras se halla en su cima, los héroes y los profetas lo proclaman en el mundo material y lo realizan.

275.Los Teósofos están equivocados en sus circunstancias, pero aciertan en lo esencial. Si la Revolución Francesa tuvo lugar, fue porque un alma en las nieves Indias soñó a Dios como libertad, igualdad y fraternidad.

276.Toda palabra y acción surge preparada del eterno Silencio.

277.No existen perturbaciones en las profundidades del Océano, pero en la superficie todo es el tumulto alegre de sus clamores y sus carreras hacia la orilla: así es el alma liberada en medio de la acción violenta. El alma no actúa, sólo exhala del fondo de sí misma una acción irresistible.

278.Oh soldado y héroe de Dios, ¿dónde hallarás miseria o vergüenza o sufrimiento? Pues tu vida es gloria, tus actos son consagración, la victoria es tu apoteosis, la derrota tu triunfo.

279.¿Sufren todavía tus miembros inferiores el choque del pecado y la tristeza? Pero arriba, vista por ti o ignorada, tu alma se sienta regia, serena, libre y triunfante. Confía en que la Madre, antes del fin, habrá realizado su obra y hecho de la mismísima tierra de tu ser deleite y pureza.

280.Si tu corazón está inquieto en tu seno, si durante largas estaciones no realizas progreso alguno, si tu fuerza desmaya y gime, recuerda siempre la palabra de nuestro Amante y Maestro: "Yo te liberaré de todo pecado y todo mal, no sufras"³⁸.

281.La pureza está en tu alma; pero en cuanto a los actos, ¿dónde está su pureza o su impureza?

³⁸ Bhagavad Gita XVIII,66. La estrofa completa reza:
"Abandona todos los dharmas y toma refugio sólo Mí.
Yo te liberaré de todo pecado y todo mal, no sufras".

282. Oh Muerte, nuestro amigo enmascarado y creador de oportunidades, cuando vayas a abrir la puerta no dudes en decírnoslo de antemano, pues no somos nosotros de esos que se estremecen al oír su gemido de hierro.

283. La Muerte es a veces un criado insolente; pero cuando cambia estas vestimentas de tierra por aquella túnica más brillante, pueden perdonársele todas sus payasadas e impertinencias.

284. ¿Quién te mataría, oh alma inmortal? ¿Quién te torturaría, oh Dios por siempre exultante?

285. Piensa esto cuando tus miembros se dispongan a cohabitar con la depresión y la debilidad: “Soy Baco y Ares y Apolo, soy Agni invencible y puro, soy Surya³⁹ ardiendo poderosamente y por siempre”.

286. No retrocedas ante el grito y el éxtasis Dionisiaco, pero cuida de no ser más que una paja sobre estas olas.

287. Debes aprender a soportar a todos los dioses en ti y a no vacilar nunca ante su irrupción ni a quebrarte bajo su peso.

288. Cansada la humanidad de la fuerza y la alegría, llamó a la tristeza y a la debilidad virtud; cansada del conocimiento, llamó a la ignorancia santidad; cansada del amor llamó a la insensibilidad iluminación y sabiduría.

289. Hay muchas formas de refrenarse a sí mismo. Vi a un cobarde ofrecer la mejilla a su agresor; vi a un hombre físicamente débil golpeado por uno fuerte, un matón satisfecho de sí mismo, mirar tranquila e intensamente a su ofensor; vi a Dios encarnado sonreír con amor a aquellos que le lapidaban. El primero era ridículo, el segundo terrible, el tercero sagrado y divino.

290. Es noble perdonar a aquellos que te injurian, pero no tan noble es perdonar los males causados a otros. Sin embargo, perdona éstos también y, cuando sea necesario, véngalos serenamente.

291. Cuando los Asiáticos masacran, es una atrocidad; cuando lo hacen los Europeos, es una exigencia militar. Aprecia la distinción y medita sobre las virtudes de este mundo.

292. Observa bien a aquellos que fácilmente se indignan en su rectitud. Pronto los verás cometer o excusar la misma ofensa que tan furiosamente han condenado.

293. “Hay muy poca hipocresía real entre los hombres”. Es verdad, pero hay un exceso de diplomacia y aun más de autoengaño. El último es de tres variedades: consciente, subconsciente y semiconsciente; pero la tercera es la más peligrosa.

³⁹ *Baco, Ares y Apolo*, divinidades griegas que personifican la alegría, la fuerza y la iluminación espiritual respectivamente; *Agni* y *Surya*, dioses védicos del fuego y el sol que encarnan los poderes de la aspiración y la verdad.

294.No te engañen las muestras de virtud de los hombres ni te disgusten sus vicios visibles o secretos. Estas cosas son subterfugios necesarios durante el largo periodo transicional de la humanidad.

295.No te repelan las perversiones del mundo: el mundo es una serpiente herida y venenosa arrastrándose hacia una perfección predestinada y muda. Espera, pues se trata de una apuesta divina, y de esta bajeza Dios emergerá brillante y triunfal.

296.¿Por qué retrocedes ante una máscara? Detrás de su apariencia odiosa, grotesca o terrible. Krishna se ríe de tu estúpido furor, de tu aun más estúpida repulsión y de tu terror, lo más estúpido de todo.

297.Cuando te descubras a ti mismo despreciando a otro, mira a tu propio corazón y ríete de tu propia estupidez.

298.Evita la vana disputa, pero intercambia puntos de vista libremente. Si tienes que disputar, aprende de tu adversario; pues aun de un loco, si escuchas no con tu oído y tu razón sino con la luz de tu alma, puedes recibir mucha sabiduría.

299.Transforma todas las cosas en miel: ésta es la ley de la vida divina.

300.La disputa privada debe ser evitada siempre, pero no retrocedas ante la batalla pública; sin embargo, aun ahí aprecia la fuerza de tu adversario.

301.Cuando oigas una opinión que te desagrada, estudia y halla la verdad en ella.

302.Los ascetas medievales odiaban a la mujer y pensaban que había sido creada por Dios para tentar a los monjes. Debe permitirse pensar más noblemente tanto de Dios como de la mujer.

303.Si una mujer te ha tentado, ¿es su falta o la tuya? No seas estúpido y no te engañes a ti mismo.

304.Hay dos modos de evitar el lazo de la mujer: uno es evitar a todas las mujeres y otro amar a todos los seres.

305.El ascetismo es sin duda algo muy saludable, una cueva es apacible y las cumbres montañosas maravillosamente bellas, sin embargo, actúa en el mundo como Dios pretendió de ti.

306.Tres veces se rió Dios de Shankara⁴⁰: primero cuando volvió a quemar el cadáver de su madre; de nuevo, cuando comentó el Isha Upanishad y, por último, cuando recorrió toda la India predicando la inacción.

⁴⁰ Shankara (786-820) predicó el ilusionismo (mayavada) según el cual el mundo fenoménico es ilusorio y sólo el Uno es real. Una de las consecuencias inmediatas del ilusionismo es la doctrina de la inacción, que choca frontalmente con las tres mencionadas acciones de Shankara.

307.Los hombres trabajan sólo por el éxito y, si son lo suficientemente afortunados como para fracasar, es porque la sabiduría y fuerza de la Naturaleza superan a su destreza intelectual. Sólo Dios sabe cómo y cuándo equivocarse sabiamente y fracasar eficazmente.

308.Desconfía del hombre que nunca ha fracasado ni sufrido; no sigas sus fortunas, no luches bajo su bandera.

309.Dos hay que no son aptos para la grandeza y la libertad: el hombre que nunca ha sido esclavo de otro y la nación que nunca ha estado bajo yugo extranjero.

310.No fijas el día ni el modo en que el ideal será alcanzado. Trabaja y deja día y modo en manos de Dios.

311.Trabaja como si el ideal tuviera que ser alcanzado rápidamente en el curso de tu vida; persevera como si supieras que no lo lograrás sino al precio de miles de años de esfuerzo y de labor. Eso que no te atreves a esperar hasta el quinto milenio florecerá mañana con la aurora y aquello que esperas y quieres para ahora mismo puede haber sido fijado para tu centésimo advenimiento.

312.Cada uno de nosotros tiene todavía un millón de vidas por vivir aún sobre la tierra. ¿Por qué entonces esta prisa y clamor e impaciencia?

313.Camina rápido, pues tu meta está lejos; no descanses indebidamente, pues tu Dueño te espera al final del viaje.

314.Estoy cansado de esta impaciencia pueril que clama y blasfema y niega el ideal porque las Montañas de Oro no pueden ser alcanzadas en nuestra pequeña jornada o en el curso de unos pocos, momentáneos siglos.

315.Libre de deseo, fija tu alma en tu meta e insiste en ella con la fuerza divina en ti; así, la meta creará por sí misma los medios o, mejor, se convertirá ella misma en sus propios medios. Pues la meta es Brahman y ya ha sido alcanzada; contéplala siempre como Brahman, contéplala siempre en tu alma como algo ya alcanzado.

316.No planees con el intelecto sino deja a la divina visión disponer los planes para ti. Cuando un medio se te imponga como algo que debe ser realizado, haz de él tu objetivo; en cuanto al fin, está ya realizándose en el mundo y en tu alma ya ha sido realizado.

317.Los hombres ven los acontecimientos como algo no realizado que requiere esfuerzo y debe ser efectuado. Es un modo falso de ver las cosas: los acontecimientos no son efectuados, se revelan. El acontecimiento es Brahman, ya realizado desde siempre y manifestándose ahora.

*

318.Así como la luz de una estrella alcanza la tierra cientos de años después de que la estrella haya dejado de existir, el acontecimiento culminado ya en Brahman en el principio se manifiesta ahora en nuestra existencia material.

319.Gobiernos, sociedades, reyes, policía, jueces, instituciones, iglesias, leyes, costumbres, ejércitos, son necesidades temporales que nos han sido impuestas por unos pocos puñados de siglos porque Dios ha escondido Su rostro de nosotros. Cuando se nos aparezca de nuevo en su belleza y verdad, todo se desvanecerá en esa luz.

320.El estado anárquico es el verdadero estado divino del hombre tanto en el fin como en el principio; pero entre ellos nos conduciría directamente al diablo y a sus reinos.

321.El principio comunista de la sociedad es, intrínsecamente, superior al individualista como lo es la fraternidad a los celos y a la matanza mutua; pero todos los esquemas prácticos de Socialismo inventados en Europa son un yugo, una tiranía y una prisión.

322.Si el comunismo se reinstaura alguna vez con éxito sobre la tierra, deberá ser sobre una base de fraternidad de almas y muerte del egoísmo. Una asociación forzada y una camaradería mecánica concluiría en un fiasco de dimensión mundial.

323. La realización del Vedanta es la única base práctica para una sociedad comunista. Es el reino de los santos soñado por el Cristianismo, el Islam y el Hinduismo Puránico.

324."Libertad, igualdad, fraternidad", gritaron los revolucionarios franceses, pero en realidad sólo se ha practicado la libertad con una dosis de igualdad; en cuanto a la fraternidad, sólo se fundó una fraternidad de Caín y Barrabás. A esto se le ha dado a veces el nombre de Trust o Cartel y, a veces, el de Concierto de Europa.

325."Puesto que la libertad ha fracasado", exclama el pensamiento avanzado de Europa, "probemos libertad *cum* igualdad o, como las dos son difíciles de emparejar, probemos con igualdad en vez de libertad. Y, puesto que la fraternidad es imposible, reemplacémosla por asociación industrial". Pero esta vez, creo, Dios no se dejará engañar.

326.India tenía tres fortalezas de la vida comunitaria: la comunidad rural, la gran familia indivisa y las órdenes de *Sannyasins*: todas ellas se han quebrado o están quebrándose con el avance de las concepciones egoístas de la vida social; pero ¿no es esto, al fin y al cabo, la ruptura de los moldes imperfectos en el camino hacia un comunismo más grande y divino?

327.El individuo no puede ser perfecto mientras no ha rendido todo lo que llama su sí mismo al Ser divino. Del mismo modo, hasta que la humanidad no dé a Dios todo lo que tenga, no existirá la sociedad perfecta.

328.Nada es pequeño a los ojos de Dios: que no haya nada pequeño para los tuyos tampoco. Él vierte tanta labor de energía divina en la formación de una concha como en la construcción de un imperio. En cuanto a ti, es mejor ser un buen zapatero que un rey dado al lujo e incompetente.

329.Imperfectas capacidades y resultados imperfectos en el trabajo son mejores para ti que una competencia artificial y una perfección prestada.

330.No es el resultado el propósito de la acción, sino el eterno deleite de Dios en devenir, ver y hacer.

331.El mundo de Dios avanza paso a paso realizando la unidad menor antes de intentar seriamente la mayor. Afirma primero la libre nacionalidad, si alguna vez quieres conducir al mundo a ser una sola nación.

332.A una nación no la forman una sangre común, una lengua común o una religión común: éstas son sólo ayudas importantes y poderosas conveniencias. Pero allí donde comunidades de hombres no ligadas por lazos familiares se unen en sentimiento y aspiración para defender una herencia común de sus ancestros o fundan un futuro común para su posteridad, ahí hay ya una nación en existencia.

333.La nacionalidad es un gran paso del Dios progresivo en su superación de la etapa de la familia; por ello el apego a la tribu o el clan debe debilitarse o perecer antes de que pueda nacer una nación.

334.Familia, nacionalidad, humanidad son los tres pasos de Vishnu desde una unidad aislada a una colectiva. El primero ha sido completado, aún nos esforzamos en el perfeccionamiento del segundo, hacia el tercero extendemos nuestras manos y el trabajo pionero ya ha sido intentado.

335.Con la moral actual de la raza humana, una unidad sana y duradera todavía no es posible, pero no hay ninguna razón para que una aproximación temporal no sea la recompensa a una intensa aspiración y a un esfuerzo incansable. Por medio de constantes aproximaciones y realizaciones parciales y éxitos provisionales la Naturaleza avanza.

336.La imitación es, en ocasiones, un buen navío-escuela, pero nunca izará el pabellón del almirante.

337.Ahórcate antes que pertenecer a la horda de imitadores triunfantes.

338.Intrincado es el camino de las obras en el mundo. Cuando Rama el Avatar asesinó a Vali⁴¹ o cuando Krishna, que era Dios mismo, mató a su tío Kansa, el tirano, para liberar a su nación, ¿quién puede decir si obraron bien o mal? Pero esto sí podemos percibirlo: actuaron divinamente.

339.Las fuerzas de la reacción perfeccionan y aceleran el progreso incrementando y purificando la fuerza interior. Esto es lo que la multitud de los débiles no puede ver y desespera de llegar a puerto cuando el barco huye impotente ante la tormenta; pero huye, oculto por la lluvia y por el surco abierto en el Océano, hacia el puerto previsto por Dios.

340.La Democracia fue la protesta del alma humana contra los despotismos aliados del autócrata, el sacerdote y el noble; el Socialismo es la protesta del alma humana contra el despotismo de una Democracia plutocrática; el Anarquismo será probablemente la protesta del alma humana contra la tiranía de un Socialismo burocrático. Una turbulenta e impaciente marcha de ilusión en ilusión y de fracaso en fracaso es la imagen del progreso Europeo.

⁴¹ Un famoso mono del ejército de Rama (cf. *Ramayana, Yuddha Kanda, Sarga 4, Verso 52*).

341. En Europa, la Democracia es el gobierno del ministro de Estado, el diputado corrupto o el capitalista egoísta enmascarado por la soberanía ocasional de un populacho vacilante. En Europa, el Socialismo es el gobierno del funcionario y el policía enmascarado por la soberanía teórica de un Estado abstracto. Es quimérico preguntarse cuál es el sistema mejor; sería difícil decidir cuál es peor.

342. La ventaja de la democracia es la seguridad de la vida del individuo, de su libertad y sus bienes contra los caprichos del tirano o de un puñado de egoístas; su mal es el declive de la grandeza en la humanidad.

343. Esta equivocada raza de seres humanos sueña siempre con mejorar su entorno mediante la maquinaria del gobierno y la sociedad, pero sólo por medio del perfeccionamiento del alma en el interior el entorno exterior puede ser perfeccionado. Lo que eres dentro de ti fuera lo disfrutarás: ninguna maquinaria puede rescatarte de la ley de tu ser.

344. Vigila siempre tu humana propensión a condenar la realidad o a ignorarla mientras adoras un simulacro o símbolo suyo. No es la maldad sino la falibilidad humana lo que da ocasión al Mal.

345. Honra las ropas de asceta, pero fíjate también en quien las lleva para que la hipocresía no ocupe los santos lugares y la santidad interior no se convierta en leyenda.

346. La mayoría se esfuerza en lograr buena posición o riquezas, unos pocos abrazan como novia a la pobreza: pero tú esfuézate sólo por Dios y abrázale sólo a Él. Déjale escoger para ti el palacio de un rey o la escudilla del mendigo.

347. ¿Qué es el vicio sino un hábito esclavizador y qué la virtud sino una opinión humana? Ve a Dios y realiza Su voluntad; recorre la senda que Él trace para tus pasos, sea la que sea.

348. En los conflictos humanos no te unas al partido del rico por sus riquezas ni al del pobre por su pobreza, ni al del rey por su majestad y poder ni al del pueblo por su esperanza y fervor, sino ponte siempre del lado de Dios; a menos, por supuesto, que te haya ordenado luchar contra Él. En ese caso, hazlo con todo tu corazón, con toda tu fuerza, con todo tu entusiasmo.

349. ¿Cómo conoceré la voluntad de Dios para conmigo? Deberé desnudarme de todo egoísmo, expulsarlo de todo nido, de toda madriguera, y bañar mi alma purificada en Sus obras infinitas. Entonces, Él mismo se me revelará.

350. Sólo el alma desnuda, ajena a la vergüenza, puede ser pura e inocente, tal como Adán lo era en el jardín primordial de la humanidad.

351. No te jactes de tus riquezas ni busques la alabanza de los hombres por tu pobreza y tu autonegación: estas cosas no son sino el alimento grosero y el delicado del egoísmo.

352. El altruismo es bueno para el hombre, pero menos bueno es cuando se trata de una forma de contentarse a sí mismo y vive mimando el egoísmo de los demás.

353. Mediante el altruismo puedes salvar tu alma, pero cuida de no salvarla a costa de la perdición de tu hermano.

354. La negación de uno mismo es un poderoso instrumento para la purificación: no es ni un fin en sí mismo ni una ley última de vida. No mortificarte a ti mismo sino satisfacer a Dios en el mundo debe ser tu objetivo.

355. Es fácil distinguir el mal causado por el vicio y el pecado, pero el ojo entrenado ve también el mal realizado por una virtud o rectitud satisfechas de sí mismas.

356. Gobernó primero el *Brahman* por medio del libro y el ritual, el *Kshatriya* después por el broquel y la espada; ahora gobierna el *Vaishya* gracias a la maquinaria y el dólar, y el *Sudra*⁴², el siervo liberado, presiona con su doctrina del reino del trabajo cooperativo. Pero ni el sacerdote, ni el rey, ni el mercader, ni el trabajador son el verdadero gobernante de la humanidad: el despotismo de la herramienta y el azadón fracasarán como todos los despotismos precedentes. Sólo cuando muera el egoísmo y Dios gobierne su universalidad humana, podrá esta tierra cobijar a una raza de seres felices y satisfechos.

357. Corren los hombres tras el placer y abrazan febrilmente a esa ardiente novia contra sus pechos atormentados; mientras tanto, una bienaventuranza divina y perfecta aguarda tras ellos ser vista y reclamada y capturada.

358. Persiguen los hombres míseros éxitos y habilidades triviales desde las que caen en el agotamiento y la debilidad; mientras tanto, toda la fuerza infinita de Dios en el universo espera en vano ponerse a su disposición.

359. Toman prestados los hombres pequeños detalles de conocimiento y los unen trabando efímeros sistemas de pensamiento; mientras tanto, toda la sabiduría infinita ríe en lo alto, sobre sus cabezas, y agita la vasta gloria de sus alas iridiscentes.

360. Tratan laboriosamente los hombres de satisfacer y complementar el pequeño ser limitado hecho de impresiones mentales y aglutinado en torno a un ego miserable y perverso; mientras tanto, al Alma más allá del espacio y el tiempo se le niega su gozosa y espléndida manifestación.

361. Oh alma de la India, no te ocultes ya más con los Pandits⁴³ ensombrecidos del *Kaliyuga*⁴⁴ en la cocina y la capilla, no dejes que el rito vacío, la ley obsoleta y el sucio dinero de la *dakshina*⁴⁵ te velen; busca en tu alma, pide a Dios y, con el Veda eterno, recobra tu verdadero carácter de *Brahman* y de *Kshatriya*, restaura la verdad oculta del sacrificio Védico, retorna al cumplimiento de un Vedanta más antiguo y poderoso.

⁴² *Brahman, Kshatriya, Vaishya y Sudra* -sacerdote, noble o guerrero, comerciante y siervo- constituyen el *Chatur Varna* hindú o sistema de las cuatro castas.

⁴³ Erudito que interpreta las sagradas escrituras.

⁴⁴ La presente era de tinieblas.

⁴⁵ La ofrenda del devoto al sacerdote.

362.No limites el sacrificio al abandono de los bienes terrenos o a la negación de algunos deseos y antojos: que cada pensamiento y cada obra y cada gozo sea una ofrenda a Dios en ti. Que tus pasos discurran frente a tu Señor, que tu sueño y tu despertar sean un sacrificio a Krishna.

363.Esto no concuerda con mi *Shastra* o con mi Ciencia, dicen los codificadores, los formalistas. ¡Locos! ¿es Dios pues un libro para que no sea verdadero o bueno sino aquello que está escrito?

364.¿Qué ley seguiré: la palabra que Dios me dirige diciendo “Ésta es Mi voluntad, oh siervo mío” o las reglas que escribieron hombres que ya han muerto? Si tengo que temer y obedecer alguna, temeré y obedeceré mejor a Dios y no las páginas de un libro o el ceño fruncido de un Pandit.

365.Puede que te engañes, me dirás, puede no ser la voz de Dios la que te guía. Pero sé yo que Él no abandona ni siquiera a aquellos que han confiado ignorantemente en Él, sé que guía sabiamente y con ternura aun a aquellos a los que parece engañar enteramente, y antes preferiría caer en la trampa del Dios viviente que salvarme por la confianza en un formulario muerto.

366. Mejor actúa de acuerdo con el *Shastra* que con tu propia voluntad y deseo: así te volverás más fuerte para controlar al voraz en ti. Pero actúa mejor de acuerdo con Dios que con el *Shastra*: así alcanzarás tú Sus alturas, que están más allá de regla y de límite.

367.La Ley es para el sometido y para aquel cuyos ojos están sellados: si no caminan con su ayuda, tropezarán. Pero tú, que eres libre en Krishna o has visto su luz viviente, camina de la mano de tu Amigo y con la linterna del Veda eterno.

368.El Vedanta es la linterna de Dios guiándote fuera de esta noche de limitación y egoísmo; pero cuando la luz del Veda ha amanecido en tu alma, ya no necesitas ni la lámpara divina pues puedes caminar libremente y con seguridad bajo la luz de un sol alto y eterno.

369.¿De que sirve conocer solamente? Yo te digo: Actúa y sé, pues por ello te envió Dios a este cuerpo humano.

370.¿De qué sirve sólo ser? Yo te digo: Devén, pues por esta razón fuiste establecido como hombre en este mundo de materia.

371.El camino de las obras es, en cierto sentido, la parte más difícil de la triple ruta de Dios; sin embargo, ¿no es también, por lo menos en este mundo material, la más fácil, amplia y placentera? Pues a cada instante chocamos con Dios el obrero y nos transformamos en Su ser por medio de mil impactos divinos.

372.Esta es la maravilla de la vía de las obras, que incluso la enemistad con Dios puede ser transformada en un instrumento de salvación. En ocasiones, Dios nos atrae y nos adhiere a Él más rápidamente luchando con nosotros como nuestro más fiero, invencible e irreconciliable enemigo.

373.¿Aceptaré la muerte o me volveré contra ella, lucharé y la conquistaré? Será como Dios en mí elija. Porque ya viva o muera, yo soy siempre.

374.¿Qué es, pues, esto que llamas muerte? ¿Puede Dios morir? Oh tú, que temes la muerte, es la Vida la que ha ido a ti jugando con la cabeza de un muerto y oculta tras una máscara de terror.

375.Hay un medio de alcanzar la inmortalidad física y la muerte depende de nuestra elección, no de la obligación impuesta por la Naturaleza. Pero ¿quién querrá llevar la misma ropa durante cien años o permanecer confinado en un alojamiento estrecho e invariable por una larga eternidad?

376.Miedo y ansiedad son formas perversas de la voluntad. A aquello que temes y piensas una y otra vez golpeando esta tecla sin cesar en tu mente le ayudas a que ocurra; porque, si bien tu voluntad en la superficie de vigilia lo repele, bajo ella tu mente lo está deseando, y la mente subconsciente es más poderosa, más vasta, está mejor equipada para alcanzar satisfacción que la fuerza y el intelecto de vigilia. Sin embargo, el espíritu es más fuerte que todos ellos juntos: del miedo y la esperanza refúgiate en la calma grandiosa y en la serena maestría del espíritu.

377.Dios hizo el mundo infinito merced a un Conocimiento de sí que en sus obras es Fuerza-Voluntad culminando espontáneamente. Usó la ignorancia para poner límite a Su infinitud; pero el miedo, el cansancio, la depresión, la falta de confianza en uno mismo y el consentimiento a la debilidad son los instrumentos por medio de los cuales Él destruye lo que creó. Cuando estas cosas se dirigen contra lo que es malo o dañino o está mal organizado en ti, está bien; pero si atacan a las mismas fuentes de tu vida y de tu fuerza, entonces agárralas y expúlsalas o morirás.

378.La humanidad se ha servido de dos potentes armas para destruir sus propios poderes y alegría: indulgencia errónea y errónea abstinencia.

379.Nuestro error ha sido y siempre es huir de los males del Paganismo al remedio del ascetismo y de los males del ascetismo de vuelta al Paganismo. Para siempre oscilamos entre dos falsos opuestos.

380.Es bueno no ser excesivamente divertido en los propios juegos ni severamente serio en la propia vida y acciones. En ambos casos buscamos una divertida libertad y un orden serio.

381.Durante casi cuarenta años, tras mi buena apariencia he tenido yo una débil constitución. Sufría constantemente de males menores o mayores y pensaba que esta maldición era la carga que me había impuesto la Naturaleza. Cuando renuncié a la ayuda de las medicinas, los males se alejaron de mí como decepcionados parásitos. Sólo entonces llegué a comprender qué poderosa fuerza era en mí la salud natural y cuán más poderosas aun la Voluntad y la Fe más allá de la mente, otorgadas por Dios para ser el soporte divino de nuestra vida en este cuerpo.

382.La maquinaria le resulta necesaria a la humanidad moderna a causa de nuestro incurable barbarismo. Si debemos encerrarnos entre una desconcertante multitud de comodidades y aparatos, deberemos necesariamente prescindir también del Arte y sus

métodos; porque privarse de la simplicidad y libertad es privarse de la belleza. El lujo de nuestros ancestros era rico, incluso vistoso, pero nunca recargado.

383.No puedo dar al bárbaro confort y a la recargada ostentación de la vida Europea el nombre de civilización. Los hombres que no son libres en sus almas y noblemente armoniosos en su decoración no son civilizados.

384.El Arte en los tiempos modernos y bajo la influencia Europea se ha convertido en una excrescencia de la vida o en su inútil servidor. Debiera haber sido su primer mayordomo y su organizador indispensable.

385.La enfermedad se prolonga innecesariamente y acaba en muerte muchas más veces que las que son inevitables, porque la mente del paciente presta apoyo a la enfermedad de su cuerpo y habita en ella.

386.La Ciencia Médica ha sido más una maldición que una bendición para la humanidad. Ha sojuzgado la fuerza de las epidemias y ha revelado una maravillosa cirugía; pero, también, ha debilitado la salud natural del hombre y multiplicado las enfermedades individuales, ha implantado en la mente y el cuerpo el miedo y la dependencia, ha empujado a nuestra salud a descansar no en un bienestar natural sino en el vacilante apoyo de un pacto miserable con el reino mineral y vegetal.

387.El médico apunta con una medicina a una enfermedad; a veces acierta, a veces falla. Los fallos no se cuentan, los aciertos se atesoran y son reconocidos y sistematizados como ciencia.

388.Nos reímos del salvaje por su fe en el hechicero; pero ¿son los hombres civilizados menos supersticiosos con su fe en los doctores? El salvaje descubre que, cuando cierto encantamiento es repetido, a menudo se recobra de una cierta enfermedad; por ello cree. El paciente civilizado descubre que, cuando se medica de acuerdo con una cierta prescripción, a menudo se recobra de una cierta enfermedad; por ello cree. ¿Cuál es la diferencia?

389.El pastor del norte de la India atacado por la fiebre se sienta en la corriente helada de un río durante una hora o más y se levanta libre y sano. Si el hombre educado hiciese lo mismo, moriría; no porque el mismo remedio mate a uno y cure al otro por su propia naturaleza sino porque nuestros cuerpos han sido fatalmente indoctrinados por la mente, que les ha impuesto hábitos falsos.

390.No cura tanto la medicina como la fe del paciente en el doctor y la medicina. Ambos son toscos substitutos de la fe natural en el propio poder, que aquéllos han destruido.

391.Las épocas más sanas de la humanidad fueron aquellas en las que hubo el mínimo de remedios materiales.

392.La raza más sana y robusta que quedaba en la tierra eran los salvajes Africanos, pero ¿cuánto tiempo seguirá siéndolo después de haber sido su consciencia física contaminada por las aberraciones mentales de los hombres civilizados?

393. Debemos usar la salud divina en nosotros para curar y prevenir enfermedades, pero en lugar de esto Galeno, Hipócrates y su tribu nos han provisto de un arsenal de medicinas y bárbaros abracadabras Latinos haciendo de él nuestro evangelio físico.

394. La Ciencia Médica es bien intencionada y sus practicantes son a menudo benevolentes y abnegados, pero ¿cuándo logró la buena intención del ignorante librarle de hacer daño?

395. Si todos los remedios fueran realmente y por sí mismos eficaces y todas las teorías médicas sanas, ¿cómo podría eso consolarnos por nuestra salud y vitalidad naturales perdidas? El árbol *upas* es sano en todas sus partes, pero sigue siendo un *upas*⁴⁶.

396. El espíritu en nosotros es el único doctor totalmente eficaz y la sumisión a él del cuerpo la única panacea verdadera.

397. Dios en nosotros es Voluntad infinita capaz de cumplir por sí misma sus propios designios. Insensible al miedo a la muerte ¿puedes dejar en Sus manos tus males, no como experimento sino con una fe calma y completa? Descubrirás al final que Él supera la habilidad de un millón de doctores.

398. Salud protegida por veinte mil precauciones es el evangelio del doctor, pero ni es el evangelio de Dios para el cuerpo ni el de la Naturaleza.

399. El hombre fue una vez naturalmente sano y podría retornar a esa condición primordial si se le permitiese; pero la Ciencia Médica acosa nuestro cuerpo con una innumerable serie de drogas y asalta nuestra imaginación con hordas de microbios voraces.

400. Preferiría morir y acabar completamente que pasar mi vida defendiéndome contra el acoso fantasma de los microbios. Si esto es ser bárbaro y tener pocas luces, abrazo felizmente mi Cimeria obscuridad.

401. Los cirujanos salvan y curan cortando y mutilando. ¿Por qué no intentar mejor descubrir los remedios directos y todopoderosos de la Naturaleza?

402. Llevará un largo tiempo el que la autocuración reemplace a la medicina a causa del miedo, la desconfianza de sí mismo y la dependencia física antinatural de las drogas que la Ciencia Médica ha implantado en nuestras mentes y cuerpos haciendo de ellas nuestra segunda naturaleza.

403. La medicina les resulta necesaria a nuestros cuerpos cuando están enfermos sólo porque éstos han aprendido el arte de no curarse sin medicinas. Aun así, uno ve muy a menudo que el momento que la Naturaleza elige para la recuperación es aquel en el que la vida ha sido desahuciada por los doctores tras haber perdido toda esperanza de curarla.

404. La desconfianza del poder curativo que existe en nosotros fue nuestra caída física del Paraíso. La Ciencia Médica y una mala herencia son los dos ángeles de Dios erguidos ante las puertas para impedirnos volver a él y reentrar en él.

⁴⁶ Árbol indonesio de donde se extrae el veneno con el que se impregnan las puntas de las flechas.

405.La Ciencia Médica es para el cuerpo humano como un gran Poder que debilita a un pequeño Estado con su protección o como un benevolente ladrón que golpea a su víctima salvajemente llenándolo de heridas para que pueda dedicar su vida a curarlas y a atender a su destrozado cuerpo.

406.Las medicinas a menudo curan el cuerpo -cuando no lo dañan o envenenan-, pero sólo si su ataque físico a la enfermedad es apoyado por la fuerza del espíritu. Si esta fuerza puede llegar a hacerse actuar libremente, las medicinas se vuelven instantáneamente superfluas.

BHAKTI

407.Yo no soy un *Bhakta*⁴⁷, pues no he renunciado al mundo por Dios. ¿Cómo podría renunciar a aquello que Él me arrebató por la fuerza y me devolvió contra mi voluntad? Muy difíciles son estas cosas para mí.

408.No soy un *Bhakta*, no soy un *Jnani*, no soy un obrero del Señor⁴⁸. ¿Qué soy entonces? Una herramienta en las manos de mi Dueño, una flauta soplada por el Vaquero divino, una hoja llevada por el hálito del Señor.

409.La Devoción no es absolutamente completa hasta que no se convierte en acción y conocimiento. Si persigues a Dios y logras atraparlo, no Le dejes marchar hasta que no poseas Su realidad. Si has alcanzado Su realidad, insiste hasta tener también Su totalidad. Lo primero te proporcionará divino conocimiento; lo segundo, obras divinas y un gozo libre y perfecto en el universo.

410.Otros se jactan de su amor por Dios, yo de que no amaba a Dios: fue Él quien me amó y me buscó y me obligó a pertenecerle.

411.Cuando supe que Dios era una mujer, aprendí sólo algo lejano acerca del amor; sólo cuando yo mismo me convertí en mujer y serví a mi Dueño y Amante, conocí completamente el amor.

412.Cometer adulterio con Dios es la experiencia perfecta para la que fue creado el mundo.

413.Temer a Dios es en verdad alejarse de Él, pero jugar a tenerle miedo es agudizar la delicia absoluta.

414.El Judío inventó al hombre temeroso de Dios, la India al conocedor de Dios y al amante de Dios.

415.El siervo de Dios nació en Judea pero llegó a su madurez entre los Árabes. La India se goza en el siervo-amante.

⁴⁷ El que busca a Dios a través del *Bhakti* o vía del amor y la devoción.

⁴⁸ Un *karma yoguin*, el que busca a Dios a través de la vía del *Karma* o yoga del trabajo como ofrenda al Señor.

416.El amor perfecto anula el miedo; conserva, sin embargo, una tierna sombra y recuerdo del exilio y ello hará la perfección más perfecta.

417.Tu alma no ha probado el entero deleite de Dios, si nunca ha disfrutado de ser Su enemigo, oponerse a sus designios y trabarse con Él en combate mortal.

418.Si no puedes hacer que Dios te ame, hazLe luchar contigo. Si no está dispuesto a darte el abrazo del amante, oblígalo a darte el abrazo del luchador.

419.Mi alma es la cautiva de Dios tomada por Él en combate; todavía recuerda la guerra, aunque ya lejana, con deleite y alarma y encanto.

420.Más que a nada en el mundo odiaba yo el dolor hasta que Dios me hirió y me torturó; entonces, me fue revelado que el dolor es sólo la forma perversa y recalcitrante de un deleite excesivo.

421.Hay cuatro fases en el dolor que Dios nos causa: cuando es sólo dolor, cuando es dolor que causa placer, cuando es dolor que es placer y cuando es puramente una forma más feroz del deleite.

422.Incluso cuando uno ha alcanzado esos niveles de gozo donde el dolor se desvanece, éste sobrevive aún disfrazado de éxtasis intolerable.

423.Cuando ascendía a los riscos más altos de Su deleite, me pregunté si no había límite para el aumento del gozo y tuve miedo de los abrazos de Dios.

424.Después del amor de Dios, el mayor éxtasis es el amor de Dios en los hombres; ahí uno posee además el gozo de la multiplicidad.

425.Es posible que la monogamia sea lo mejor para el cuerpo, pero el alma que ama a Dios en los hombres vive siempre aquí como el polígamo extático y sin límites; y sin embargo, todo el tiempo -éste es el secreto- está enamorada de un solo ser.

426.El mundo entero es mi serrallo y cada criatura viviente, cada existencia inanimada, es el instrumento de mi rapto.

427.Durante un tiempo no supe a quién quería más, si a Krishna o a Kali: cuando amaba a Kali, era como amarme a mí mismo; pero cuando amaba a Krishna, era otro a quien amaba y, aun así, era como si me amase a mí mismo. Por ello acabé por amar a Krishna incluso más que a Kali.

428.¿De qué sirve admirar la Naturaleza o adorarla como Poder, como Presencia y como diosa? ¿De qué sirve apreciarla estética o artísticamente? El secreto es gozarla con el alma tal como uno goza de una mujer con el cuerpo.

429.Cuando uno posee la visión del corazón, todas las cosas, Naturaleza y Pensamiento y Acción, ideas y ocupaciones y gustos y objetos se convierten en el Amado y son una fuente de éxtasis.

430.Los filósofos que rechazan el mundo como *Maya*⁴⁹ son muy sabios y austeros y santos, pero no puedo evitar el pensar a veces que son además un poco estúpidos y se dejan engañar por Dios muy fácilmente.

431.Por lo que a mí respecta, creo que tengo derecho a insistir en que Dios se me entregue en el mundo tanto como más allá de él. ¿Por qué lo habría hecho, si quería librarse de esta obligación?

432.El *Mayavadin*⁵⁰ habla de mi Dios Personal como de un sueño y prefiere soñar con el Ser Impersonal; el Budista se aparta de esto también considerándolo ficción y prefiere soñar con el *Nirvana* y el gozo de la nada. Así todos los soñadores están ocupados insultando las visiones del otro y afirmando que la suya es la panacea. Aquello en lo que el alma se goza enteramente es para el pensamiento la realidad última.

433.Más allá de la Personalidad, el *Mayavadin* ve indefinible Existencia; yo le seguí hasta ahí y encontré a mi Krishna más allá, en la indefinible Personalidad.

434.Cuando encontré a Krishna por primera vez, le amé como a un amigo y compañero de juegos hasta que Él me engañó; entonces me indigné y no podía perdonarLe. Después le amé como a un amante y Él volvió a engañarme; me sentí otra vez profundamente indignado, pero esta vez tuve que perdonarLe.

435.Después de ofenderme me obligó a perdonarLe y no por reparación alguna, sino cometiendo nuevas ofensas.

436.Mientras Dios trató de reparar Sus ofensas contra mí, continuamos peleándonos periódicamente; pero cuando Él descubrió Su error, las disputas cesaron pues hube de someterme a Él enteramente.

437.Cuando veía a otros en el mundo aparte de a Krishna y a mí mismo, guardaba en secreto el hacer de Dios para conmigo; pero desde que empecé a verLe a Él y a mí mismo en todas partes, me he vuelto gárrulo y desvergonzado.

438.Todo lo que mi Amante tiene me pertenece. ¿Por qué me insultáis, si exhibo los ornamentos que Él me ha dado?

439.Mi Amante se quitó Su corona de la cabeza y del cuello Su collar real y me adornó con ellos, pero los discípulos de los santos y profetas me insultan diciendo: “Ése va a la caza de los *siddhis*⁵¹”.

440.Cumplí las órdenes de mi Amante en el mundo y la voluntad de mi Captor, pero aquéllos clamaron: “¿Quién es este corruptor de la juventud, este perturbador de la moral?”

⁴⁹ El poder de Dios para crear el espejismo o la ilusión del mundo de los fenómenos y el espejismo o ilusión creada.

⁵⁰ Seguidor de la doctrina del *Mayavada* según la cual el mundo es *Maya* o ilusión.

⁵¹ Poderes yóguicos.

441.Si me preocupase por vuestras alabanzas, oh santos, si amase mi reputación, oh profetas, mi Amante jamás me habría tomado en su seno ni otorgado la libertad de Sus cámaras secretas.

442.Estaba intoxicado por el éxtasis de mi Amante y arrojé las ropas del mundo aun en las grandes sendas del mundo. ¿Por qué habría de preocuparme de que los seres mundanos se burlen y los Fariseos vuelvan su rostro?

443.Para tu amante, oh Señor, los insultos del mundo son miel salvaje y las piedras arrojadas por la multitud son lluvia de estío sobre el cuerpo. Pues ¿no eres Tú quien insulta y lapida, no eres Tú quien en las piedras golpea y hiere?

444.Hay dos cosas en Dios que los hombres llaman mal: aquello que no pueden entender de ningún modo y aquello que entienden mal y, poseyéndolo, usan equivocadamente; sólo a aquello que encuentran buscando a tientas y vanamente y entienden a medias llaman bueno y santo. Pero para mí todas las cosas en Él son dignas de ser amadas.

445.Dicen, oh Dios mío, que estoy loco porque no veo falta en Ti; pero si en verdad estoy loco por Tu amor, no quiero recuperar mi cordura.

446.”¡Errores, falsedades, tropiezos!”, exclaman. ¡Qué brillantes y hermosos son Tus errores, oh Señor! Tus falsedades mantienen viva la Verdad; por Tus tropiezos el mundo es perfeccionado.

447.Vida, Vida, Vida, oigo clamar a las pasiones; Dios, Dios, Dios, es la respuesta del alma. A menos que veas y ames la Vida sólo como Dios, será la Vida un gozo sellado para ti.

448.”Él la ama”, dicen los sentidos; pero el alma dice: “Dios, Dios, Dios”. Ésta es la fórmula que abraza toda existencia.

449.Si no puedes amar al más vil de los gusanos ni al más inmundo de los criminales, ¿cómo puedes creer que has aceptado a Dios en tu espíritu?

450.Amar a Dios excluyendo el mundo es ofrecerLe una intensa pero imperfecta adoración.

451.¿Es el amor sólo la hija o sirvienta de los celos? Si Krishna ama a Chandrabali⁵², ¿por qué no habría de amarla yo también?

452.Porque amas a Dios solamente, tiendes a exigir que te ame a ti más que a los otros, pero ésta es una exigencia falsa, contraria a la verdad y naturaleza de las cosas. Porque Él es el Uno, pero tú perteneces a lo múltiple. Hazte mejor uno en corazón y en alma con todos los seres, así no habrá nadie más en el mundo aparte de ti a quien Él dirija Su amor.

453.Mi disputa es con aquellos que son lo suficientemente estúpidos como para no amar a mi Amante, no con aquellos que comparten conmigo Su amor.

⁵² Una de las *gopis* o vaqueras amantes de Krishna.

454.En aquellos a quienes Dios ama, toma deleite; de aquellos a los que simula no amar ten piedad.

455.¿Odias al ateo porque no ama a Dios? Entonces deberías estar disgustado, pues tú no amas a Dios perfectamente.

456.Hay una cosa especialmente en la que los credos e iglesias se rinden al demonio: sus anatemas. Cuando el sacerdote entona el *Anatema Maranatha* veo a un diablo devoto rezar.

457.Sin duda, cuando el sacerdote maldice está invocando a Dios, pero es el Dios de la ira y la oscuridad a quien él se encomienda junto con su enemigo; pues tal como él se acerque a Dios, así Dios habrá de recibirle.

458.Me hallaba yo muy acosado por Satán hasta que descubrí que era Dios quien me tentaba; entonces la angustia ante él desapareció de mi alma para siempre.

459.Odiaba al diablo y estaba harto de sus tentaciones y torturas. Y no sabría decir por qué, su voz era tan dulce en sus palabras de adiós que cuando retornaba y se me ofrecía lo rechazaba con lástima. Entonces descubrí que era Krishna y Sus trucos y mi odio se transformó en risa.

460.Explicaron el mal en el mundo diciendo que Satán había prevalecido contra Dios, pero yo tengo una opinión más soberbia de mi Amado. Yo creo que nada se hace sino por Su voluntad tanto en el cielo como en el infierno, en la tierra o en las aguas.

*

461.En nuestra ignorancia, somos como niños orgullosos de nuestro éxito al caminar derechos y sin ayuda, y demasiado inquietos para sentir el contacto de nuestra madre en el hombro impidiéndonos caer. Cuando despertamos, miramos atrás y vemos que Dios estuvo guiándonos y sosteniéndonos todo el tiempo.

462.Al principio, cada vez que caía en el pecado, lloraba lleno de rabia contra mí mismo y contra Dios por haberlo tolerado. Después, sólo osaba preguntar: “¿Por qué me has arrastrado otra vez por el fango, oh camarada?” Aun esto acabó por parecerle a mi mente demasiado audaz y presuntuoso y ya no pude hacer otra cosa que levantarme en silencio, mirarle de reojo -y lavarme.

463.Dios ha organizado la vida de modo que el mundo sea el esposo del alma y Krishna su amante divino. Nosotros tenemos una deuda de servicio con el mundo y estamos ligados a él por ley, por una opinión compulsiva y por una común experiencia de dolor y placer, pero el culto de nuestro corazón y nuestro deleite libre y secreto son para nuestro Amante.

464.El gozo de Dios es secreto y milagroso, un misterio y un éxtasis ante el que el sentido común hace mueca de burla. Pero el alma que lo ha probado ya no puede renunciar a él sean los que sean el descrédito, la tortura y la aflicción mundana que aquél traiga consigo.

465.Dios, el *Guru*⁵³ del mundo, es más sabio que tu mente: confía en Él y no en ese eterno egoísta y escéptico arrogante.

466.La mente escéptica duda siempre porque no puede entender, pero la fe del amante de Dios persiste en su voluntad de conocer aun sin poder comprender. Ambas le son necesarias a nuestra oscuridad, pero no puede haber duda alguna respecto a cuál es más poderosa. Lo que no puedo comprender ahora, lo dominaré algún día; pero si pierdo la fe y el amor, fallaré totalmente en la meta que Dios ha puesto ante mí.

467.Puedo interrogar a Dios, mi guía y maestro, del siguiente modo: “¿Tengo yo razón o has permitido Tú, en tu amor y sabiduría, que mi mente me engañe?” Duda de tu mente si quieres, pero no dudes de que Dios te guía.

468.Porque recibiste al principio concepciones imperfectas acerca de Dios Lo niegas ahora furiosamente. Hombre, ¿dudas tú de tu profesor porque no te dio la totalidad del conocimiento al comienzo de tu instrucción? Mejor estudia esa imperfecta verdad y ponla en su sitio para que puedas continuar a salvo hacia el más vasto conocimiento que se está abriendo ahora ante ti.

469.Así es como Dios en Su amor instruye al alma infantil y al débil: guiándolos paso a paso y ocultando la visión de Sus cumbres últimas y aún inaccesibles. Y ¿no tenemos todos alguna debilidad? ¿No somos todos ante Su mirada niños pequeños?

470.De esto me he dado cuenta: de que lo que Dios me ha ocultado, lo ha ocultado en Su amor y sabiduría. Si lo hubiese alcanzado entonces, habría convertido un gran bien en un gran veneno. Sin embargo, a veces, cuando insistimos, nos da veneno a beber para que aprendamos a apartarnos de él y a gustar con conocimiento Su ambrosía y Su néctar.

471.Incluso el ateo debería ahora ser capaz de ver que la creación marcha hacia una meta infinita y poderosa que la evolución supone en su propia naturaleza. Pero meta y culminación infinitas presuponen una infinita sabiduría que prepara, guía, forma, protege y logra. Reverencia pues esa sabiduría y adórala en tu alma con pensamientos, si no con incienso en un templo, incluso aunque le niegues el corazón de Amor infinito y la mente de infinito esplendor. Así, aunque tú no lo sepas, es Krishna aquel a quien reverencias y adoras.

472.El Señor del Amor ha dicho: “Aquellos que buscan al Incognoscible e Indefinible van en pos de mí y yo los acepto”⁵⁴. Su palabra ha justificado al Ilusionista y al Agnóstico. ¿Por qué entonces, oh Devoto, insultas tú a aquel a quien tu Dueño ha aceptado?

473.Calvino⁵⁵, que justificó el Infierno eterno, no conocía a Dios pero hizo de Su realidad eterna una máscara terrible. Si existiese un infierno interminable, no podría ser mas que un

⁵³ Maestro en sánscrito.

⁵⁴ Bhagavad Gita XII, 3 & 4.

⁵⁵ Jean Calvin (1420-1498) llevó a sus extremos la teoría del infierno y la predestinación.

lugar de interminable rapto; pues Dios es *Ananda* y aparte de la eternidad de Su gozo no existe otra eternidad.

474. Dante⁵⁶, cuando dijo que el perfecto amor de Dios creó el Infierno eterno, escribió acaso más sabiamente de lo que él imaginaba; pues a partir de ciertas vislumbres ocasionales he llegado a veces a pensar que existe un Infierno donde nuestras almas sufren eones de éxtasis intolerable y se bañan, como si fuera para siempre, en el abrazo absoluto de Rudra, el dulce y terrible.

475. Ser el discípulo de Dios Instructor, ser el hijo de Dios Padre, la ternura de Dios Madre, estrechar la mano de nuestro divino Amigo, la risa y la diversión con nuestro Camarada y Compañero de juegos, servidumbre gozosa a Dios el Amo, extático amor a nuestro Amante divino: éstas son las siete beatitudes de la vida en el cuerpo humano. ¿Puedes reunir las tú a todas en una única y suprema relación-arcoiris? Si es así, no tienes necesidad de ningún cielo y trasciendes la emancipación del *Adwaitin*⁵⁷.

476. ¿Cuando cambiará el mundo a la imagen de su modelo en el cielo? Cuando toda la humanidad se convierta en un grupo de muchachos y muchachas con Dios revelado como Krishna y Kali, el chico más alegre y la chica más fuerte del grupo, jugando juntos en los jardines del paraíso. El Edén Semítico estaba bien, pero Adán y Eva eran demasiado maduros y su mismo Dios demasiado viejo y severo y solemne como para que la oferta de la serpiente pudiera ser resistida.

477. Los Semitas han afligido a la humanidad con la concepción de un Dios semejante a un rey severo y digno, un juez solemne que no conoce la alegría. Pero los que hemos visto a Krishna sabemos que es un muchacho al que le encanta jugar y un niño lleno de malicia y de risa feliz.

478. Un Dios que no supiese sonreír no habría podido crear este universo lleno de humor.

479. Dios tomó un niño para acariciarlo en su seno delicioso, pero la madre lloró desconsoladamente porque su hijo ya no existía.

480. Cuando sufro de dolor o angustia o infortunio, digo: “Así, viejo Compañero de juegos, que has empezado de nuevo a maltratarme”, y me siento a gozar el placer del dolor, el deleite de la angustia, la buena fortuna del infortunio; entonces Él ve que ha sido descubierto y se lleva sus fantasmas y pesadillas lejos de mí.

481. El buscador del conocimiento divino halla en la descripción de Krishna hurtando las ropas a las *Gopis* una de las más profundas parábolas del comportamiento de Dios con las almas; el devoto halla una expresión perfecta, en acto divino, de las experiencias místicas de su corazón; el lascivo y el Puritano (dos caras de un mismo temperamento) sólo una historia sensual. Los hombres aportan aquello que llevan en sí mismos y lo ven reflejado en la Escritura.

⁵⁶ Dante Alighieri (1264-1321), autor de la *Divina Comedia*, es considerado por Sri Aurobindo uno de los poetas más admirables; lo sitúa en la segunda fila de los supremos cantores, detrás de Homero, Shakespeare y Valmiki y junto a Kalidasa, el dramaturgo sánscrito del siglo V, Esquilo, Virgilio y Milton (cf. *Letters on Poetry, Literature and Art* pg. 231).

⁵⁷ Monista, aquel que busca la liberación a través de la pérdida de la individualidad y su fusión con la Consciencia Suprema.

482.Mi amante me quitó mis ropas de pecado y las dejó caer exultante; entonces aferró mis ropas de virtud, pero yo me sentí avergonzado y alarmado y traté de contenerle. Sólo cuando él me las arrancó por la fuerza vi hasta que punto mi alma se me había ocultado.

483.El pecado es un truco y un disfraz de Krishna para esconderse de la mirada del virtuoso. Contempla, oh Fariseo, a Dios en el pecador, peca en ti mismo para purificar tu corazón y abraza a tu hermano.

484.Amor a Dios, caridad con los hombres: éste es el primer paso hacia la perfecta sabiduría.

485.Aquel que condena el fracaso y la imperfección está condenando a Dios, limita su propia alma y engaña a su propia visión. No condenes, sino observa la Naturaleza, ayuda y cura a tus hermanos y refuerza con tu simpatía sus capacidades y su coraje.

486.Amor al hombre, amor a la mujer, amor a las cosas, amor a tu prójimo, amor a la patria, amor a los animales, amor a la humanidad: todo ello es amor a Dios reflejado en estas imágenes vivientes. Así pues, ama y hazte poderoso para gozar de todo ello, para ayudar a todos y ser capaz de amar para siempre.

487.Si existen cosas que rechazan absolutamente ser transformadas o curadas según la más perfecta imagen de Dios, deben ser destruidas con ternura en el corazón pero con golpe inexorable. Pero primero asegúrate de que Dios te ha dado tu espada y tu misión.

488.Debo amar a mi prójimo no porque esté cerca -pues ¿qué importa la proximidad o la distancia?-, no porque las religiones me digan que es mi hermano -pues ¿dónde está la raíz de esa fraternidad?- sino porque es yo mismo. Proximidad y distancia afectan al cuerpo, el corazón va más allá de ellas. La fraternidad lo es de sangre o patria o religión o humanidad, pero cuando el interés egoísta clama ¿en qué se convierte esa fraternidad? Sólo viviendo en Dios y transformando la mente y el corazón y el cuerpo a la imagen de su unidad universal se hace posible el amor profundo, desinteresado e invulnerable.

489.Cuando vivo en Krishna, el ego y el interés egoísta se desvanecen y sólo el mismo Dios puede juzgar mi amor insondable y sin límite.

490.Viviendo en Krishna, incluso la enemistad se convierte en juego de amor y pelea de hermanos.

491.Para el alma que ha alcanzado la beatitud más elevada la vida no puede ser un mal ni una ilusión dolorosa; más bien, toda la vida se convierte en murmullo de amor y risa del Amante y Compañero de juegos divino.

492.¿Puedes contemplar a Dios como el incorpóreo Infinito y sin embargo amarLe como un hombre ama a la dueña de su corazón? Si es así, la más alta verdad del Infinito te ha sido revelada. ¿Puedes además vestir el Infinito con un cuerpo secreto que pueda ser abrazado y ver a Dios en todos y cada uno de los cuerpos visibles y sensibles? Entonces su verdad más vasta y más profunda se ha hecho tuya también.

493.El Amor divino posee simultáneamente un doble juego: un movimiento universal, profundo, calmo e insondable como el hondo Océano que cubre el mundo entero y cada cosa que hay en él con presión uniforme, y un movimiento personal, poderoso, intenso y extático como la superficie danzante del mismo Océano, que varía la altura y la fuerza de sus olas y escoge los objetos sobre los que desplomarse con el beso de su espuma y sus salpicaduras y el abrazo de sus aguas devoradoras.

494.Acostumbraba a odiar y a evitar el dolor y a sentirme ofendido por él; pero ahora comprendo que si no hubiera sufrido lo que sufrí, no poseería ahora, forjada y perfeccionada, esta capacidad infinita y múltiplemente sensible de deleite en mi mente, mi corazón y mi cuerpo. Dios siempre tiene razón al final aunque se haya disfrazado de tirano y de matón.

495.Juré que no sufriría de la tristeza del mundo ni de su estupidez y crueldad e injusticia e hice mi corazón tan duro y resistente como la piedra de un molino y mi mente como la superficie pulida del acero. No sufrí más, pero el deleite me había abandonado. Entonces Dios quebró mi corazón y aró la tierra de mi mente. A través de una crueldad y angustia incesantes me elevé a una bienaventurada ausencia de dolor, y, a través de la tristeza y la indignación y la rebelión, hasta un conocimiento infinito y una paz inalterable.

496.Cuando descubrí que el dolor es el reverso del deleite y su escuela traté de acumular golpes sobre mí y multiplicar el sufrimiento en todos mis miembros, pues incluso las torturas de Dios me parecían lentas, livianas e insuficientes. Entonces mi Amante tuvo que detener mi mano y gritar: “Cesa, pues te bastan mis azotes”.

497.Las torturas que se infligían los antiguos monjes y penitentes eran perversas y estúpidas; sin embargo, había un alma secreta de conocimiento tras sus perversidades.

498.Dios es nuestro Amigo sabio y perfecto porque conoce tan bien cuándo golpear como cuándo acariciar, cuándo matarnos tanto como cuándo salvarnos y socorrernos.

499.El divino Amigo de todas las criaturas oculta su amistad tras la máscara del enemigo hasta que nos ha preparado para los dones más altos. Entonces, tal como ocurrió en Kurukshetra, la forma terrible del Señor de la guerra, el sufrimiento y la destrucción es retirada y el dulce rostro, la ternura, el cariño y el muy abrazado cuerpo de Krishna brillan sobre el alma estremecida y los ojos purificados de su eterno camarada y compañero de juegos.

500.El sufrimiento nos hace capaces de la plena fuerza del Señor del Deleite, nos hace capaces también de soportar el otro juego del Señor del Poder. El dolor es la llave que nos abre las puertas de la fuerza, es la gran vía hacia la ciudad de la beatitud.

501.Y sin embargo, oh alma del hombre, no busques el dolor pues no es ésa Su voluntad: busca únicamente Su gozo. En cuanto al sufrimiento, sin duda te alcanzará por providencia Suya tan a menudo y en la cuantía que te sea necesario. Sopórtalo entonces para que puedas hallar al fin su corazón de éxtasis.

502.No inflijas tampoco dolor, oh hombre, a tu prójimo: sólo Dios tiene el derecho de causar dolor o aquellos a quienes Él ha encomendado tal misión. Pero no creas fanáticamente, como le ocurrió a Torquemada⁵⁸, que tú eres uno de ellos.

503.En otros tiempos existía una noble fórmula de aseveración para las almas pertrechadas únicamente de fuerza y de acción: “Tan seguro como que vive Dios”. Teniendo en cuenta nuestras necesidades actuales, otra fórmula resultaría más apropiada: “Tan seguro como que ama Dios”.

504.La Ciencia es principalmente útil para el amante de Dios y el conocedor de Dios porque les permite comprender en detalle y admirar las curiosas maravillas de Su artesanía material. El uno estudia y exclama: “Mira cómo se ha manifestado el Espíritu en la materia”; el otro: “Mira, el toque de mi Amante y mi Dueño, el Artista perfecto, la mano omnipotente”.

505.Oh Aristófanes del universo, tú que contemplas tu mundo y dulcemente te ríes para ti mismo, ¿no me permitirías también a mí mirar con ojos divinos y compartir tus risas cósmicas?

506.Kalidasa⁵⁹ dice, con una atrevida imagen, que las moles nevadas del Kailasa⁶⁰ son las potentes risas cósmicas de Shiva amontonadas en absoluta blancura y pureza en las cumbres de la montaña. Es verdad, y cuando su imagen cae sobre el corazón, las preocupaciones mundanas se derriten como las nubes bajas reduciéndose a su verdadera inexistencia.

507.La más extraña de las experiencias del alma es esta: que descubre, cuando deja de preocuparse por la imagen y la amenaza de las aflicciones, que éstas desaparecen completamente de su entorno. Es entonces cuando oímos a Dios reírse de nosotros tras esa neblina irreal.

508.¿Ha tenido éxito tu esfuerzo, oh Titán? ¿Te sientas como Ravana y Hiranyakshipu⁶¹ servido por los dioses y dueño del mundo? Pero aquello que tu alma buscaba realmente, ha escapado de ti.

509.La mente de Ravana⁶² pensó que estaba hambrienta de soberanía universal y de victoria sobre Rama, pero la meta que su alma se propuso todo el tiempo fue retornar al cielo tan pronto como fuera posible y ser de nuevo el criado del Señor. Así, tomando el camino más corto, se arrojó contra Dios a un furioso abrazo de enemistad.

⁵⁸ Fray Tomás de Torquemada (1420-1498), uno de los creadores de la inquisición española cuyo rigor fue censurado por los mismos papas. De origen converso, bajo su gobierno como inquisidor general de Castilla y Aragón más de tres mil personas fueron condenadas a muerte y varios miles a torturas.

⁵⁹ Poeta y autor dramático en lengua sánscrita (IV-V s.). Sus obras han sido traducidas a las lenguas europeas desde 1790. Sri Aurobindo compara a menudo su poder creativo con el de Shakespeare.

⁶⁰ Uno de los picos del Himalaya en la zona de Cachemira. Se le considera la morada de Shiva.

⁶¹ Dos reyes de los *rakshasas* o demonios.

⁶² Cf. nota 35.

510.El gozo más grande es ser, como Narada, el esclavo de Dios; el peor de los Infiernos es, habiendo sido abandonado por Dios, ser el amo del mundo. Eso que nos parece más próximo a Él según nuestra concepción ignorante de Dios es lo más alejado.

511.El sirviente de Dios es algo, el esclavo de Dios es más grande.

512.Ser el amo del mundo sería ciertamente la suprema felicidad, si uno fuese universalmente amado; pero para eso uno debería ser al mismo tiempo el esclavo de toda la humanidad.

513.Después de todo, cuando hagas el recuento de tu largo servicio a Dios, te darás cuenta de que tu trabajo supremo fue el pequeño e imperfecto bien que hiciste por amor a la humanidad.

514.Hay dos trabajos que le placen perfectamente a Dios en su siervo: barrer en silenciosa adoración los suelos de Su templo y luchar en el campo de batalla del mundo para Su divina consumación en la humanidad.

515.Aquel que ha hecho siquiera un pequeño bien a los seres humanos, aunque sea el peor de los pecadores, es aceptado por Dios en las filas de Sus servidores y amantes. Contemplará él el rostro del Eterno.

516.Oh marioneta de tu debilidad, no ocultes de ti la faz de Dios con un velo de miedo, acércate a Él no con debilidad suplicante. ¡Mira! verás en Su rostro no la solemnidad de un Rey y un Juez, sino la sonrisa del Amante.

517.Hasta que no aprendas a agarrarte a Dios como un luchador a su camarada, la fuerza de tu alma se ocultará de ti.

518.Sumbha⁶³ amó primero a Kali con su corazón y su cuerpo, luego se enfureció con ella y luchó; prevaleció al fin, la agarró por el pelo y la hizo girar tres veces alrededor de su cabeza... al instante siguiente ella lo había matado. Éstos son los cuatro pasos del Titán hacia la inmortalidad y de todos ellos el último es el más largo y el más potente.

519.Kali es Krishna revelada como Poder terrible y furioso Amor. Con sus golpes feroces mata al sujeto⁶⁴ en el cuerpo, la vida y la mente para liberarlo en el espíritu eterno.

520.Nuestros padres cayeron, según el apólogo Semítico, porque probaron el fruto del árbol del bien y del mal. Si hubieran tomado al mismo tiempo del fruto del árbol de la vida eterna, hubieran escapado a las consecuencias inmediatas, pero el propósito de Dios para con la humanidad habría sido derrotado. Su ira es nuestra ventaja eterna.

*

⁶³ Un rey de los *Asuras* o Titanes que después de mil años de penitencias había exigido de Brahma el poder ser sólo asesinado por una mujer. Llegó así a vencer incluso a los *Devas* o dioses y sólo Kali pudo aniquilarlo al fin (*Devi Bhagavata*, Skanda 5).

⁶⁴ 'Self' en el original.

521.Si el Infierno fuese posible, sería el atajo más corto hacia el más alto de los cielos. Pues, verdaderamente, Dios ama.

522.Dios nos expulsa de cada Edén para forzarnos a viajar a través del desierto a un Paraíso más divino. Si te extrañas de que un camino tan seco y salvaje sea necesario, es que estás ofuscado por tu mente y no has investigado a tu alma tras ella ni sus mudos deseos y raptos secretos.

523.Una mente sana odia el dolor, pues el deseo de dolor que los hombres desarrollan a veces en sus mentes es mórbido y contrario a la Naturaleza. Pero el alma no se preocupa por la mente y sus sufrimientos más que el herrero por el dolor del mineral en el horno. Sigue ella el dictado de sus propias necesidades y su propia hambre.

524.La piedad es a veces un buen sustituto del amor, pero nunca es más que un sustituto.

525.La compasión de sí mismo nace siempre del amor a sí mismo, pero la compasión por los demás no siempre nace del amor por ellos. Es a veces un autocompasivo apartarse ante la imagen del dolor y otras la desdeñosa limosna del hombre rico al mendigo. Cultiva la compasión divina de Dios antes que la piedad humana.

526.No una piedad que muerda el corazón y debilite los miembros interiores, sino una compasión y caridad divinas, poderosas, serenas, es la virtud que debemos estimular.

527.Darse cuenta de que salvar el cuerpo o la mente de un hombre del sufrimiento no es siempre para bien de su alma, mente o cuerpo, es una de las experiencias más amargas para aquel que es humanamente compasivo.

528.La piedad humana nace de la ignorancia y la debilidad y es la esclava de las impresiones emocionales. La compasión divina comprende, discierne y salva.

529.Compasión indiscriminada es el don más noble del temperamento, no hacer el mínimo daño a una criatura viviente es la más alta de las virtudes humanas; pero Dios no practica ni una ni otra. ¿Es por ello el hombre más noble y mejor que el Amante de todas las cosas?

530.Ama y sirve a los hombres, pero cuídate de desear su aprobación. Mejor obedece al Dios en ti.

531.No haber oído la voz de Dios y Sus ángeles es lo que el mundo considera cordura.

532.Ve a Dios en todas partes y no te dejes asustar por las máscaras. Cree que toda falsedad es verdad en construcción o verdad en demolición, todo fracaso una eficiencia oculta, toda debilidad fuerza que se esconde a sí misma de su propia visión, todo dolor un éxtasis secreto y violento. Si crees firme e incansablemente, al final verás y experimentarás al Todo-verdad, al Todopoderoso, al Todo-deleite.

533.El amor humano fenece por su propio éxtasis, la fuerza humana se agota por su propio esfuerzo, el conocimiento humano arroja una sombra que cubre la mitad del globo de la verdad ocultándolo de su propia luz solar; pero el conocimiento divino abraza las verdades

opuestas y las reconcilia, la fuerza divina crece por la prodigalidad de su propio gasto, el amor divino puede derrocharse a sí mismo totalmente, pero nunca se agota, nunca disminuye.

534.El rechazo de la falsedad por parte de la mente en su búsqueda de la verdad es una de las causas principales de que la mente no pueda alcanzar la verdad estable, redonda y perfecta; la mente divina se esfuerza no en escapar de la falsedad sino en alcanzar la verdad que se oculta enmascarada incluso detrás del error más grotesco o aventurado.

535.La verdad completa acerca de cualquier tema es un globo redondo que lo contiene todo y que orbita siempre sin llegar a tocar jamás al único objeto y sujeto de conocimiento, Dios.

536.Existen muchas profundas verdades que son como armas peligrosas para quien las maneja sin experiencia. Correctamente usadas, son las más preciosas y potentes en la armería de Dios.

537.La obstinada pertinacia con la que nos aferramos a nuestra frágil, fragmentaria, oscura y dolorosa existencia individual, aun cuando la beatitud inviolable de nuestra vida universal nos llama, es uno de los más sorprendentes misterios de Dios. Sólo lo iguala la ceguera infinita con la que arrojamos la sombra de nuestro ego sobre el mundo entero y la llamamos el ser universal. Estas dos oscuridades son la verdadera esencia y potencia de *Maya*.

538.El Ateísmo es la sombra o el lado oscuro de la más alta percepción de Dios. Cada fórmula concebida acerca de Dios, aunque siempre verdadera como símbolo, se torna falsa cuando la aceptamos como fórmula suficiente. El Ateo y el Agnóstico vienen a recordarnos nuestro error.

539.Las negaciones de Dios son tan útiles para nosotros como sus afirmaciones. Es Él el que como Ateo niega Su propia existencia para un mayor perfeccionamiento del saber humano. No basta con ver a Dios en Cristo y Ramakrishna y escuchar Sus palabras, debemos verlo y oírlo también en Huxley y Haeckel⁶⁵.

540.¿Puedes ver a Dios en tu torturador y asesino aun en el instante de tu muerte o en tus horas de tortura? ¿Puedes verLo en aquello que estás asesinando, verLo y amarLo incluso mientras matas? Has puesto tu mano sobre el conocimiento supremo. ¿Cómo alcanzará a Krishna aquel que jamás ha adorado a Kali?

APÉNDICE

541.Sé que lo contrario de lo que digo es verdad, pero por el momento lo que digo es aun más verdadero.

⁶⁵ Ernest Haeckel (1834-1919) y Thomas H. Huxley (1825-1895), ambos biólogos y acérrimos defensores de la teoría darwinista de la evolución.

542. Al igual que vosotros creo, amigos, que Dios, si existe, es un demonio y un ogro. Pero, después de todo, ¿qué puede hacerse al respecto?

*

543. Dios es el supremo Jesuita. Siempre está haciendo el mal para que de él pueda resultar un bien, siempre nos pierde para que podamos hallar un camino mejor, siempre sojuzga nuestra voluntad para que ésta pueda alcanzar al fin una libertad infinita.

544. Nuestro Mal no es mal para Dios, sino ignorancia e imperfección; nuestro bien, una imperfección menor.

545. El religioso expresa una verdad, aunque con violencia excesiva, cuando nos dice que incluso nuestra virtud más alta y más pura no es sino vileza ante la naturaleza divina de Dios.

546. Estar más allá del bien y del mal no es actuar con pecado o con virtud indiferentemente, sino alcanzar un bien elevado y universal.

547. Tal bien no es esa virtud ética nuestra que es una luz relativa y equívoca en el mundo: es supraético y divino.

PENSAMIENTOS Y VISLUMBRES

LA META

Cuando hayamos ido más allá de conocimientos, poseeremos el Conocimiento. La Razón fue la ayuda, la Razón es el obstáculo.

Cuando hayamos ido más allá de los querereres, poseeremos el Poder. El Esfuerzo fue la ayuda, el Esfuerzo es el obstáculo.

Cuando hayamos ido más allá de las alegrías, poseeremos la Bienaventuranza. El Deseo fue la ayuda, el Deseo es el obstáculo.

Cuando hayamos ido más allá de individualizaciones, seremos Personas reales. El Ego fue la ayuda, el Ego es el obstáculo.

Cuando hayamos ido más allá de la humanidad, seremos el Hombre. El Animal fue la ayuda, el Animal es el obstáculo.

Transforma la razón en intuición ordenada, que todo tu ser sea luz. Ésta es tu meta.

Transforma el esfuerzo en una constante y soberana sobreabundancia de fuerza anímica, que todo tu ser sea fuerza consciente. Ésta es tu meta.

Transforma la alegría en éxtasis permanente y espontáneo, que todo tu ser sea bienaventuranza. Ésta es tu meta.

Transforma el individuo dividido en personalidad universal, que todo tu ser sea divino. Ésta es tu meta.

Transforma el animal en el Conductor de los rebaños, que todo tu ser sea Krishna. Ésta es tu meta.



Lo que no puedo hacer ahora es el signo de lo que haré más adelante. El sentimiento de la imposibilidad es el comienzo de toda posibilidad. Porque este universo era una paradoja y una imposibilidad, fue creado por el Eterno a partir de su ser.

La imposibilidad es sólo una suma de posibilidades mayores aún no realizadas. Vela una fase avanzada y oculta un viaje aún no concluido.

Si quieres que la humanidad avance, derriba toda idea preconcebida. Así vapuleado, el pensamiento despierta y se vuelve creativo. De otro modo, reposa en una mecánica repetición tomándola por su correcta actividad.

Rotar en torno al propio eje no es el único movimiento posible del alma humana. Está también su orbitar alrededor del Sol en un baño de luz inagotable.

Sé consciente primero de tu ser interior, luego piensa y actúa. Todo pensamiento viviente es un mundo en preparación; todo acto real es un pensamiento manifestado. El mundo material existe porque una Idea empezó a jugar en divina consciencia de sí.

El pensamiento no es esencial a la existencia ni tampoco su causa, pero es un instrumento para devenir: yo devengo aquello que veo en mí mismo. Todo lo que el pensamiento me sugiere puedo hacerlo; todo lo que el pensamiento revela en mí está a mi alcance. Tal debería ser la inquebrantable fe del hombre en sí mismo, porque Dios mora en él.

Nuestra labor no es continuar repitiendo por siempre jamás lo que el hombre ha hecho ya, sino alcanzar nuevas realizaciones y capacidades nunca antes soñadas. Tiempo, alma y mundo nos han sido dados por territorio; visión, esperanza e imaginación creativa nos sirven de apuntadores; voluntad, pensamiento y obra son nuestros infalibles instrumentos.

¿Qué es lo nuevo aún por realizar? Amor, pues hasta ahora sólo hemos logrado odio y autosatisfacción; Conocimiento, pues hasta ahora sólo hemos logrado el error, la percepción y el concepto; Felicidad, pues hasta ahora sólo hemos logrado el placer y el dolor y la indiferencia; Poder, pues hasta ahora sólo hemos logrado la debilidad y el esfuerzo y una derrotada victoria; Vida, pues hasta ahora sólo hemos logrado el nacer y el crecer y el morir; Unidad, pues hasta ahora sólo hemos logrado guerra y asociación. En una palabra, la divinidad, el reconstruirnos según la imagen divina.

DELEITE DE SER

Si Brahman fuese sólo una abstracción impersonal contradiciendo eternamente el hecho aparente de nuestra existencia concreta, cesar sería el fin adecuado de todas las cosas; pero el amor y el deleite y la consciencia de sí también deben ser reconocidos.

El universo no es sólo una fórmula matemática para el desarrollo de la relación entre ciertas abstracciones mentales llamadas números y principios tendente a concluir en la unidad cero o vacío, tampoco es una mera operación física dando cuerpo a cierta ecuación de fuerzas. Es el deleite del Amante de sí, el juego de un Niño, la interminable automultiplicación de un Poeta intoxicado por el raptó de su propio poder de creación interminable.

Podemos hablar del Supremo como si fuera un matemático desarrollando una suma cósmica en cifras o un pensador resolviendo experimentalmente un problema por medio de la relación de principios y equilibrio de fuerzas; pero también deberíamos hablar de Él como si fuese un amante, un músico de armonías universales y particulares, un niño, un poeta. El aspecto pensamiento no es suficiente; el aspecto deleite debe ser también enteramente alcanzado: Ideas, Fuerzas, Existencias, Principios, son moldes vacíos a menos que los llene el hálito del deleite de Dios.

Estas cosas son imágenes, pero todo es imagen. Las abstracciones nos dan la concepción pura de las verdades de Dios; las imágenes nos dan su realidad viviente.

Si la Idea abrazando la Fuerza concibió los mundos, el Deleite de Ser concibió la Idea. Porque el Infinito concibió un innumerable deleite en sí mismo, mundos y universos vieron la existencia.

La Consciencia de ser y el Deleite de ser son los primeros padres. Así también, son las últimas realidades trascendentes. La Inconsciencia es sólo un lapso intermedio de la consciencia o su oscuro sueño; el dolor y la autoextinción son sólo el deleite de ser huyendo de sí mismo para encontrarse a sí mismo en otra parte o bajo otra forma.

El Deleite de ser no está limitado por el Tiempo: es sin fin ni comienzo. Dios sale de una forma de las cosas sólo para entrar en otra.

¿Qué es Dios después de todo? Un niño eterno jugando un juego eterno en un eterno jardín.

HOMBRE, EL PURUSHA

Dios no puede dejar de inclinarse hacia la Naturaleza, ni puede el hombre dejar de aspirar a la Divinidad. Es la eterna relación de lo finito con lo infinito. Cuando parecen apartarse uno de otro, no es más que una retirada para un encuentro más íntimo.

En el hombre, la naturaleza del mundo se torna de nuevo consciente de sí para poder dar el salto mayor hacia su Amante. Éste es el Amante que sin saberlo ella posee; a quien la vida y la sensación, poseyéndolo, niegan y, negándolo, buscan. La Naturaleza del mundo no conoce a Dios sólo porque no se conoce a sí misma; cuando se conozca a sí misma, conocerá el puro deleite de ser.

Posesión en la unidad y no pérdida en la unidad es el secreto. Dios y el Hombre, el Mundo y el Más Allá se convierten en uno solo cuando se conocen uno a otro. Su división es la causa de la ignorancia tal como la ignorancia es la causa del sufrimiento.

Al principio el hombre busca a ciegas y sin saber siquiera que busca a su ser divino, pues arranca de la oscuridad de la Naturaleza material e incluso, cuando empieza a ver, a menudo es deslumbrado por la luz que crece en él. También Dios responde obscuramente a su búsqueda: Él persigue y disfruta la ceguera del hombre como las manos de un niño pequeño que a tientas quieren hallar a su madre.

Dios y la Naturaleza son como muchacho y muchacha que juegan y se aman. Se esconden y escapan uno de otro apenas se ven para buscarse después, perseguirse y darse caza.

El hombre es Dios ocultándose de la Naturaleza para poder poseerla por medio de la lucha, la insistencia, la violencia y la sorpresa. Dios es el Hombre universal y trascendente ocultándose a sí mismo su propia individualidad en el ser humano.

El animal es el hombre disfrazado con una piel velluda y sobre cuatro patas; el gusano es el hombre retorciéndose y arrastrándose en la evolución hacia su humanidad. Incluso las crudas formas de la Materia son el hombre en su cuerpo aún no constituido. Todas las cosas son el Hombre, el Purusha⁶⁶.

¿Pues qué significa Hombre? Un alma increada e indestructible alojada en un cuerpo hecho a partir de sus propios elementos.

EL FINAL

El encuentro del hombre y Dios debe siempre significar una penetración de lo Divino en lo humano y un emerger del hombre a la Divinidad.

Pero este emerger no es de la naturaleza de la aniquilación. La extinción no es la culminación de toda esta pasión y búsqueda, de todo este sufrimiento y raptó. El juego no habría empezado nunca, si ése debiera ser su fin.

Deleite es el secreto. Aprende del puro deleite y aprenderás de Dios.

¿Cuál fue entonces el principio de todo esto? Existencia que se multiplicó a sí misma por el puro deleite de ser y se arrojó a innumerables trillones de formas de modo que pudiera hallarse innumerablemente.

¿Y cuál es el medio? División que lucha para alcanzar una unidad múltiple, ignorancia laborando para alcanzar un flujo de luz rica en matices, dolor que trabaja para alcanzar el toque de un éxtasis inimaginable. Pues todas estas cosas no son sino figuras oscuras y vibraciones perversas.

¿Y cuál es el fin de todo esto? Miel saboreándose a sí misma y a todas sus gotas juntas y todas sus gotas saboreándose una a otra y cada una a todo el panal como a sí misma, así debería ser el final con Dios y el alma del hombre y el universo.

El Amor es la clave, el Gozo la música, el Poder es la melodía, el Conocimiento es el solista, el Todo infinito es el compositor y el público. Nosotros sólo conocemos las discordancias preliminares que son tan terribles como grande será la armonía, pero con seguridad oiremos la fuga de Beatitudes divinas.

LA CADENA

Todo el mundo anhela la libertad, pero toda criatura ama sus cadenas: tal es la primera paradoja y el nudo inextricable de nuestra naturaleza.

⁶⁶ Espíritu.

El hombre ama los lazos del nacimiento, por ello está atrapado en los lazos de la muerte, compañeros de aquellos. Desde estas cadenas aspira a la libertad de su ser y al pleno dominio de su autorrealización.

El hombre ama el poder, por ello está sometido a la debilidad. Porque el mundo es un mar de potentes olas que continuamente se encuentran y se lanzan una contra otra, aquel que cabalga en la cresta de una ola caerá bajo el choque de cientos.

El hombre ama el placer, por ello debe sufrir el yugo del dolor y la tristeza. Porque el deleite puro es sólo para el alma libre y desapasionada. Pero aquello en el hombre que persigue el placer es una energía sufriente y en continua tensión.

El hombre está hambriento de calma, pero está sediento asimismo de las experiencias propias de una mente inquieta y un corazón agitado. El gozo es para su mente una fiebre, la calma es inercia y monotonía.

El hombre ama las limitaciones de su ser físico, pero quisiera también la libertad de su mente infinita y su alma inmortal.

Y en estos contrastes, algo en él halla una curiosa atracción: éstos constituyen para su ser mental el adorno de la vida. No sólo el néctar sino también el veneno atrae su gusto y su curiosidad.



En todas estas cosas hay un significado y para todas estas contradicciones existe liberación. La Naturaleza tiene un método en toda locura de sus combinaciones y hay solución hasta para el nudo más inextricable.

La Muerte es el interrogante que la Naturaleza plantea continuamente a la Vida recordándole que todavía no se ha hallado a sí misma. Si no existiese el acoso de la muerte, la criatura permanecería limitada para siempre por la forma de un imperfecto vivir. Perseguida por la muerte, despierta a la idea de una vida perfecta y busca sus medios y su posibilidad.

La debilidad plantea el mismo examen e interrogante a las fuerzas y a las energías, a la grandeza de la que nos gloriamos. El poder es el juego de la vida, muestra su grado, halla el valor de su expresión; la debilidad es el juego de la muerte persiguiendo a la vida en su movimiento y subrayando el límite de su conquistada energía.

El dolor y la tristeza son los medios con los que la Naturaleza le recuerda al alma que el placer que disfruta es sólo una débil muestra del verdadero deleite de la existencia. En cada dolor y tortura de nuestro ser, está el secreto de una llama de éxtasis comparada con la cual nuestros más grandes placeres sólo son oscuros parpadeos. Es este secreto lo que crea la atracción del alma por las grandes ordalías, sufrimientos y experiencias terribles de la vida, que nuestra mente nerviosa aborrece y evita.

La inquietud y el pronto agotamiento de nuestro ser activo y sus instrumentos son el signo puesto por la Naturaleza de que nuestro verdadero fundamento es la calma y que la excitación es una enfermedad del alma. La esterilidad y monotonía de la sola calma es su signo de que lo que ella pide de nosotros es juego de actividades sobre ese firme fundamento. Dios juega sin cesar y nada le perturba.

Las limitaciones del cuerpo son un molde: el alma y la mente deben verterse en ellas, quebrarlas y remodelarlas constantemente creando límites más vastos hasta que hallen la fórmula de armonía entre lo finito y su propia infinitud.

La libertad es la ley del ser en su ilimitable unidad, secreto dueño de toda Naturaleza. Servidumbre es la ley del amor en el ser entregándose voluntariamente a sí mismo para servir al juego de sus otros sí mismos en la multiplicidad.

Cuando la libertad actúa entre cadenas y la servidumbre se convierte en ley de Fuerza, no de Amor, la verdadera naturaleza de las cosas resulta deformada y la falsedad gobierna la relación del alma con la existencia.

La Naturaleza arranca de esa deformación y juega con todas las combinaciones posibles antes de permitir que se corrija. Después reúne la esencia de todas estas combinaciones en una armonía nueva y plena de amor y libertad.

La libertad se convierte en una unidad sin límites, pues ése es nuestro verdadero ser. Podemos conquistar la esencia de esta unidad en nosotros mismos, podemos percibir su juego en unidad con todos los demás. Esta doble experiencia es toda la intención del alma en la Naturaleza.

Habiendo realizado la infinita unidad en nosotros, darnos al mundo es total libertad e imperio absoluto.

Infinitos, somos libres de la muerte; pues la vida entonces se convierte en un juego de nuestra existencia inmortal. Estamos libres de debilidad, pues somos todo el mar disfrutando el innumerable batir de sus olas. Estamos libres de dolor y tristeza, pues aprendemos cómo armonizar nuestro ser con todo aquello que lo alcanza y a hallar en todas las cosas la acción y la reacción del deleite de la existencia. Estamos libres de limitación, pues el cuerpo se convierte en un juguete de la mente infinita y aprende a obedecer la voluntad del alma inmortal. Estamos libres de la fiebre de la mente nerviosa y del corazón, pero sin estar sujetos a la inmovilidad.

La inmortalidad, la unidad y la libertad están en nosotros y esperan ahí que las descubramos; pero para el juego de amor Dios en nosotros seguirá siendo aún el Múltiple.



Hay quien considera presunción creer en una especial Providencia o contemplarse a sí mismo como un instrumento en las manos de Dios, pero yo siento que cada hombre goza de una Providencia especial y veo a Dios usar el azadón del jornalero y balbucear en la boca de la pequeña criatura.

La Providencia no es sólo aquello que me salva del naufragio en el que todo el resto se ha hundido. La Providencia es también aquello que, mientras todos los demás son salvados, me arranca la última tabla de salvación y me ahoga en el océano solitario.

El deleite de la victoria es a veces menor que la atracción por la lucha y el sufrimiento; sin embargo, el laurel y no la cruz debe constituir la meta del alma conquistadora del hombre.

Las almas que no aspiran son los fracasos de Dios; pero a la Naturaleza le complacen y le gusta multiplicarlas porque aseguran su estabilidad y prolongan su imperio.

Aquellos que son pobres, ignorantes, mal nacidos o mal criados no constituyen el rebaño común; el rebaño común son aquellos que están satisfechos con la mezquindad y la humanidad vulgar.

Ayuda a los hombres, pero no les empobrezcas ni a ellos ni sus energías; guía e instruye a los hombres, pero cuida que su iniciativa y originalidad permanezcan intactas; toma a otros en ti mismo, pero dales a cambio la plena divinidad de su naturaleza. Quien puede hacer esto es el líder y es el *guru*.

Dios ha hecho del mundo un campo de batalla y lo ha llenado de las marchas de los combatientes y los gritos de la magna lucha y esfuerzo. ¿Hurtarías tú Su paz sin pagar el precio que Él ha fijado por ella?

Desconfía de un éxito aparentemente perfecto pero, cuando habiendo tenido éxito descubras lo mucho que todavía queda por hacer, alégrate y marcha hacia adelante; pues larga es la labor antes de la perfección real.

No hay error más paralizante que confundir el fin de una etapa con la meta o demorarse demasiado tiempo en un lugar de reposo.



Donde veas un gran fin, está seguro de hallar un gran principio. Donde una destrucción dolorosa y monstruosa aterrorice tu mente, consuélala con la certeza de una vasta y magna creación. Dios no se halla sólo en la voz serena y suave, sino también en el fuego y el torbellino.

Cuanto mayor es la destrucción, más libres las oportunidades de creación. Pero la destrucción es a menudo larga, lenta y opresiva, la creación tarda en llegar o es interrumpida en su triunfo. La noche vuelve una y otra vez y el día se retrasa o parece incluso no haber sido más que una falsa aurora. No desesperes por ello, sino observa y labora. Aquellos cuya esperanza es violenta, desesperan rápidamente: ni esperes ni temas, sino está seguro del propósito de Dios y de tu voluntad para realizarlo.

La mano del divino Artista trabaja a menudo como si estuviese insegura de su genio y de su material. Parece tocar y probar y dejar, coger y soltar y coger de nuevo, obrar

y fallar y estropear y remendar. Sorpresas y decepciones son el orden de su labor hasta que todas las cosas están preparadas. Lo que había sido seleccionado es arrojado al abismo de la reprobación; lo que había sido rechazado se convierte en la piedra angular de un poderoso edificio. Pero detrás de todo esto se halla el ojo seguro de un conocimiento que sobrepasa nuestra razón y la suave sonrisa de una habilidad infinita.

Dios tiene todo el tiempo ante Él y no necesita darse siempre prisa. Está seguro de su meta y de su éxito y no le preocupa tener que quebrar su obra cien veces, si ello la aproxima más a la perfección. La paciencia es nuestra primera gran lección necesaria, pero no la torpe lentitud del movimiento del tímido, del escéptico, del exhausto, del perezoso, del falto de ambición o del débil, sino una paciencia llena de calma y concentrada fuerza que observa y se prepara para la hora de los rápidos y grandes golpes, pocos, pero suficientes para cambiar el destino.

¿Por qué martillea Dios tan ferozmente Su mundo, por qué lo pisotea y lo amasa como levadura, por qué lo arroja tan frecuentemente a un baño de sangre y al rojo calor infernal del horno? Porque la masa de la humanidad es aún dura, cruda, un mineral vil que de otro modo no se dejaría fundir y dar forma: y a tal material, tal método. Dejad que se transmute en un metal más noble y más puro y Sus tratos con él serán más dulces y gentiles, más nobles y hermosos sus usos.

¿Por qué seleccionó o hizo semejante material cuando tenía ante Él todas las posibilidades para elegir? A causa de Su divina Idea, que vio ante sí no sólo belleza y dulzura y pureza sino también fuerza y voluntad y grandeza. No desprecies la fuerza, no la odies por la fealdad de algunos de sus rostros ni pienses que sólo el Amor es Dios. Toda perfección perfecta debe tener algo de la materia del héroe e incluso del Titán. Pero la fuerza más grande surge de la máxima dificultad.



Todo cambiaría si el hombre consintiese alguna vez en espiritualizarse; pero su naturaleza, mental y vital y física, es rebelde a la luz superior. Él ama su imperfección.

El Espíritu es la verdad de nuestro ser; la mente y la vida y el cuerpo en su imperfección son sus máscaras, pero en su perfección serían sus moldes. Ser sólo espiritual no basta: eso prepara un número de almas para el cielo, pero deja la tierra exactamente donde estaba. Pero tampoco es un mero compromiso el camino de la salvación.

El mundo conoce tres clases de revolución. La material tiene poderosos resultados, la moral e intelectual son infinitamente más vastas en su perspectiva y más ricas en sus frutos, pero las espirituales constituyen las grandes siembras.

Si este triple cambio pudiese coincidir en perfecta correspondencia, una obra sin defecto sería el resultado; pero la mente y el cuerpo de la humanidad no pueden aguantar con perfección una fuerte irrupción espiritual: la mayor parte de ella se pierde y del resto, mucho resulta corrompido. Muchos cambios intelectuales y físicos de nuestro suelo son necesarios para producir un resultado a partir de una vasta siembra espiritual.

Cada religión ha ayudado a la humanidad. El Paganismo hizo crecer en el hombre la luz de la belleza, la amplitud y la altura de su vida, su propósito de una plurifacética perfección; el Cristianismo le dio cierta visión del amor divino y la caridad; el Budismo le ha mostrado un noble camino para ser más sabio, más gentil, más puro; el Judaísmo y el Islam cómo ser religiosamente fiel en la acción y celosamente devotos de Dios; el Hinduismo le ha abierto las más vastas y profundas posibilidades espirituales. Algo grande sería realizado si todas estas visiones de Dios pudiesen abrazarse una a otra y fundirse, pero el dogma intelectual y el egoísmo cultural se alzan en el camino.

Todas las religiones han salvado un número de almas, pero todavía ninguna ha sido capaz de espiritualizar a la humanidad. Porque lo que se necesita no es credo y culto, sino un esfuerzo sostenido y universal hacia la propia evolución espiritual.

Los cambios que hoy vemos en el mundo son intelectuales, morales, físicos en su ideal e intención: la revolución espiritual aguarda su hora y lanza mientras tanto sus olas aquí y allá. Hasta que no se produzca, el sentido de las otras no será comprendido; hasta entonces, todas las interpretaciones de los acontecimientos presentes y previsiones del futuro del hombre serán cosas vanas. Pues su naturaleza, su poder, su evento son lo que determinará el próximo ciclo de nuestra humanidad.

NOTAS AL TEXTO

Pensamientos y Aforismos fue escrito en una sola libreta de ejercicios del tipo usado por Sri Aurobindo alrededor de 1913. La letra parece corresponder a la del mismo año. En Mayo de 1915 y de 1916 diez aforismos del manuscrito fueron publicados en la revista mensual de Sri Aurobindo, *Arya*, e incluidos posteriormente en *Pensamientos y Vislumbres*.

550 aforismos (los 540 de la serie principal más los diez publicados en *Pensamientos y Vislumbres*) fueron escritos en las páginas 1-79 de la libreta de ejercicios. En la página 80 se encuentran borradores de los aforismos 407, 408, 411, 412, 173 y otros dos obviados por la serie principal. Estos dos han sido publicados en el Apéndice y numerados como 541 y 542. Los otros cinco aforismos del Apéndice, los aforismos 543 a 547, fueron escritos en una libreta de notas distinta de la usada para la serie principal y su letra remite a una fecha algo posterior a la de 1913, posiblemente 1919.

El manuscrito principal consistía en nueve secciones -tres de *Jnana*, tres de *Karma* y tres de *Bhakti*, escritas en este orden: *Jnana, Karma, Bhakti, Karma, Jnana, Bhakti, Karma, Bhakti, Jnana*. En el texto, las tres secciones de cada parte han sido colocadas una a continuación de la otra y separadas por asteriscos. Sri Aurobindo numeró todos los aforismos de *Jnana* y *Karma*, pero no los de *Bhakti*. Es probable que quisiera que los números formasen parte del texto; de acuerdo con ello, en la presente edición los aforismos han sido numerados en base al nuevo orden de las secciones, que no corresponde exactamente al de Sri Aurobindo. Esta numeración no concuerda tampoco con la del texto tal como aparece en el libro de la Madre *Sobre los Pensamientos y Aforismos*, pues éste sigue a una edición anterior en la que algunos aforismos fueron (1) impresos como uno en lugar de dos, (2) impresos como dos en lugar de uno o (3) impresos en orden equivocado.

Sri Aurobindo dejó indicaciones en el manuscrito para cambiar la posición de algunos aforismos. Por ejemplo, parece que quiso que los aforismos 240 y 241 fuesen situados después del 98 (todos ellos según la numeración actual). Pero por ser la mayor parte de estas indicaciones muy imprecisas, los editores han seguido el orden original.

Pensamientos y Aforismos fue publicado por primera vez en 1958. En 1959 vio la luz una segunda impresión de la primera edición. Nuevas ediciones, textualmente idénticas a la primera, fueron publicadas en 1968 y 1971. El texto de la edición de 1977 fue sometido a una significativa revisión editorial. Nuestra presente edición, la primera en castellano, es traducción de la quinta edición en lengua inglesa, pero ha incorporado el breve texto *Pensamientos y Vislumbres*, escrito entre 1915 y 1917 y publicado alrededor de 1920, para ofrecer al público español una versión más amplia de la literatura gnómica de Sri Aurobindo.